17 RUE DES BEAUX-ARTS
75006 PARIS
GALERIE MEYER-OCEANIC AND ARCTIC ART PRÉSENTE
ROND / ROUND
Objets ronds d'Océanie
01/12/22 - 14/01/23
@galeriemeyeroceanicart

INTRODUCTION

FRANÇAIS

La Galerie Meyer est ravie de vous présenter la nouvelle exposition «ROND/ROUND» qui aborde - comme le titre l'indique - la forme esthétique du «rond» ancrée dans le contexte historique et culturel de l'Océanie et de la région arctique.

Les œuvres sélectionnées qui sont illustrées dans ce catalogue offrent différentes perspectives sur le «rond»: la qualité esthétique de la forme, la signification culturelle offerte par la forme, la fonctionnalité de la forme et la signification historique de la rondeur dans leur lieu d'origine artistique spécifique.

Nous sommes constamment entourés et confrontés à la forme ronde. Historiquement, au moins deux objets ronds qui façonnent profondément nos vies nous viennent à l'esprit : le soleil et la lune (bien sûr, la Terre est ronde elle aussi, mais cette découverte intervient plus tard dans le temps et la plupart des cultures anciennes n'étaient pas conscientes de ce fait). Les deux corps célestes font partie de la nature humaine depuis la nuit des temps et sont des entités centrales de la spiritualité et de l'identité dans les cultures du monde entier. Les cultures océaniennes ont migré à l'origine du Sud-Est asiatique vers l'Est, face au soleil levant. En Mélanésie, le kapkap est un ornement pectoral rond représentant un oiseau frégate face au soleil ou à la pleine lune. Il est fabriqué en tridacne et en carapace de tortue et n'est porté que par les hommes d'importance (p. X).

Outre le Ciel, le rond se retrouve également sur Terre, dans la nature - notre environnement direct. Les fleurs, les pierres, les baies et les fruits, les grottes, les tempêtes, peuvent, selon leur type, prendre une forme ronde. Elle fait même partie du corps humain, puisque nous pouvons rencontrer cette forme particulière simplement en regardant quelqu'un dans les yeux. Par conséquent, la forme ronde est une forme qui nous vient naturellement.

Les gens ont interprété, recréé et incorporé la forme ronde de nombreuses façons, que ce soit dans l'art, l'architecture, le design, la calligraphie, les mathématiques... Le zéro est rond, le «O» de l'alphabet, la roue, les balles, les pièces de monnaie et les boutons, pour ne citer que quelques exemples. La forme ronde peut littéralement être trouvée partout, ce qui est l'une des raisons pour lesquelles elle constitue une si grande partie de la culture humaine.

En tant que l'une des formes de base de la géométrie, la forme ronde occupe une place particulière dans les sociétés du monde entier. La valeur esthétique de la forme ronde a été discutée à de nombreuses reprises au cours de l'histoire par des philosophes et des historiens de l'art. Bien que sa signification symbolique soit multiple et varie en fonction de la culture concernée, certaines valeurs se recoupent en raison de ses qualités esthétiques générales et de sa représentation dans la nature.

La forme ronde peut être associée au volume, à la plénitude et à la volupté - à la vie elle-même, comme dans le ventre rond de la grossesse humaine. C'est cette qualité même du rond qui en fait une forme parfaite pour les objets qui contiennent des choses, que ce soit de la nourriture, de la peinture ou autre. Les assiettes et les bols sont souvent ronds, car ils contiennent de la nourriture produite par l'influence du temps, en particulier celle du soleil. Cette relation forme un autre cercle/cycle, car le soleil joue un rôle majeur dans la culture des aliments et apporte la vie.

En tant que contenant, la forme ronde définit un espace à l'intérieur et à l'extérieur de ses frontières et ces espaces peuvent inclure de la matière ou du vide. Le rond peut donc également servir de passage, comme une fenêtre ou une porte, et relier deux espaces l'un à l'autre comme une ouverture dans une barrière qui les sépare.

Le rond a souvent été décrit comme la forme la plus parfaite, car sa construction régulière indique une harmonie et est donc agréable à l'œil. En regardant une forme ronde, l'œil analyse la forme dans un mouvement calme, sans fin et circulaire. Le cercle infini n'a pas de commencement, et il n'a pas de fin. C'est une forme forte et nette, qui indique la plénitude, la pureté, l'éternité et l'égalité. Parce que la forme ronde est associée à de si hautes valeurs, on la retrouve souvent dans les ornements de représentation et d'autorité, les objets cérémoniels et les œuvres associées à la spiritualité et au rang social.

Présenter ces objets ensemble dans une exposition sous l'unité de la forme ronde dans l'art premier océanien et nord-américain nous permet de poser des questions sur la relation entre les objets et leur forme. Qu'est-ce qui indique leur rondeur ? Est-ce simplement la fonction de l'objet qui dicte sa forme, ou le matériau dont il est fait suggère-t-il déjà sa forme finale? Et si le choix de la forme n'était pas une raison pratique et que les artistes se donnaient beaucoup de mal pour manipuler le matériau et créer une forme ronde ?

La noix de coco présente les conditions préalables parfaites en tant que matériau à utiliser pour la production d'objets ronds tels que les gobelets, les récipients à aliments, les bols et les bouteilles d'eau en Océanie. Même s'ils sont traités pour être fonctionnels et décorés, le matériau ne perd pas sa forme inhérente. En revanche, les coquilles de tridacne sont traitées selon un processus compliqué et long pour fabriquer des ornements ronds de grande valeur comme le kapkap ou le bokolo. Ce n'est donc pas seulement la forme du matériau qui est importante, mais la valeur qui lui est accordée qui motive une société à produire ou non un objet rond.

Dans un monde où la forme suit principalement la fonction et où les formes sont parfois réduites à une simple qualité esthétique et visuellement isolée de leur contexte historique et culturel, l'art de l'Océanie offre une approche différente du rond, car ces objets sont étroitement liés à leur origine par le biais de leur matériau, de leur processus de fabrication et de leur fonction dans la société et les rituels. Dans ce cas, le rond n'est pas seulement une forme abstraite, mais une partie de la vie.

INTRODUCTION

ANGLAIS

Galerie Meyer is proud to present the new exhibition “ROND/ROUND” which addresses – as the title indicates – the aesthetic form of the “round” embedded in the historical and cultural context of Oceania and the Arctic region.

The selected artworks that are illustrated in this catalogue offer different perspectives on the “round”: the aesthetic quality of the shape, the cultural meaning offered by the form, the functionality of the form and the historical significance of roundness in their artistic specific place of origin.

We are constantly surrounded by and confronted with the round form. Historically at least two round objects that profoundly shape our lives come to mind: the sun and the moon (of course the Earth is round too but that discovery came later in time and most early cultures were not aware of the fact). The two celestial bodies have been part of human nature since the beginning of time and are central entities of spirituality and identity in cultures all over the world. The Oceanic cultures migrated originally from Southeast-Asia towards the East facing the rising sun. In Melanesia the kapkap is a round pectoral ornament representing a frigate bird against the sun or the full moon. It is made from Tridacna and turtle shell and only worn by men of importance (p. X).

Apart from the Sky, the round can also be found on Earth, in nature – our direct surroundings. Flowers, stones, berries, and fruits, caves, storms, depending on their type, can be shaped in a round form. It is even a part of the human body, as we can encounter this particular shape just by looking someone in the eye. Therefore, round is a shape that comes naturally to us.

People have interpreted, recreated, and incorporated the round form in many ways, be it through art, architecture, design, calligraphy, mathematics… The zero is round, the “O” in the alphabet, the wheel, bullets, coins, and buttons, just to name a few things. The round form can literally be found anywhere, which is one of the reasons why it is such a large part of human culture.

As one of the basic forms of geometry, the round shape holds a special place in societies all over the world. The aesthetic value of the round form has been discussed many times throughout history by philosophers and art historians. Though its symbolic meaning has many layers and varies depending on the culture concerned, there are certain values that overlap due to its general aesthetic qualities and representation in nature.

The round form can be associated with volume, fullness and voluptiousness – with life itself as in the round belly of human pregnancy. It is this very quality of the round that makes it a perfect shape for objects that contain things, be it food, paint, or anything els. Plates and bowls are often shaped to be round, as they are the bearers of food which has been produced by the influence of the weather, specifically that of the sun. This relation forms another circle/cycle, as the sun plays a major part in growing food and is the bringer of life.

As a container the round shape defines a space inside and outside its borders and these spaces can include matter or emptiness. It can therefore also act as a passageway, like a window or a door, and connect two spaces with each other as an opening in a barrier that seperates them.

The round has often been described as the most perfect form, as its regular construction indicates harmony and is therefore pleasing to the eye. By looking at a round shape, the eye analyzes the form in a calm, endless, and circular movement. The infinite circle has no beginning, and it has no end. It is a strong, clean shape, that indicates wholeness, purity, eternity, and equality. Because the round shape is associated with such high values, it can often be found in ornaments of representation and authority, ceremonial objects and works associated with spirituality and social rank.

By presenting these objects together in an exhibition under the unity of the round shape form in early Oceanic and North American art, it allows us to ask questions about the relationship between objects and their form. What indicates their roundness? Is it merely the function of the object that dictates its shape or does the material it is made of already suggest its final form? But what if choice of shape was not a practical reason and artists went to great lengths to manipulate the material and create a round shape?

A coconut has the perfect precondition as a material to be used for the production of round objects like drinking cups, food containers, bowls and water bottles in Oceania. Even though they are processed to be functional and decorated, the material does not lose its original form. Tridacna shells on the other hand are treated in a complicated and time-consuming process to make round ornaments of high value like the kapkap or bokolo. It is therefore not just the form of the material that is important, but the value that is given to it that motivates a society to produce a round object from it or not.

In a world where shape mainly follows function and forms are sometimes reduced to a mere aesthetic quality and visually isolated from their historical and cultural context, the art of Oceania offers a different approach to the round, as these objects are closely linked to their origin by means of their material, manufacturing process, and function in society and ritual. In this case the round is not just an abstract shape, but a part of life.

SOMMAIRE / SUMMARY

PLATS RONDS, ASSIETTES ET BOLS EN BOIS

ROUND DISHES, WOODEN PLATES AND BOWLS

Plat à *kava* rituel sur piédestal ou ibuburaunibete. Ce plat a été utilisé pour contenir le *kava* sacré ou *yaqona* que les grands prêtres sirotaient à travers une paille afin d'entrer en transe avant d'officier. L 'état altéré de transe permet au prêtre de communiquer avec les grands esprits et les ancêtres. Le plateau, extrêmement plat, rond et ourlé est soutenu par deux colonnes à section carrée verticales reposant sur une base circulaire ajourée. Le *kava* (Pipermethysticum) ou *yaqona* comme on l'appelle aux Fidji, est la racine d'un poivrier, séchée et mâchée ou martelée sous forme de pâte ou de poudre. Il est mélangé à de l'eau pour créer une boisson apaisante, relaxante et légèrement enivrante qui est servie à partir d'un bol commun dans des tasses en noix de coco. Les bols fidji, de forme précoloniale, utilisés pour le mélange et le service étaient connus aux Fidji sous le nom de *daveniyaqona* ou *ibuburau* et plus particulièrement *ibuburaunibete* (plats de prêtre) comme celui présenté ici.
Ces bols rituels de prêtre peu profonds, contraignaient l'officiant à boire le *kava* /*yaqona* en position couchéew et en le sirotant bruyamment du bord du plat, soit directement avec ses lèvres, soit à l'aide d'une paille. Cette méthode aérait soi-disant le *kava,* lui donnant peut-être plus de puissance. Il est rapporté qu'un grand plat similaire à celui présenté ici servait aux prêtres à presser la pulpe du *kava* lors de rituels annonçant la guerre.
Fidji, Polynésie. Bois de Vesi (*Intsiabijuga*) avec une belle patine d'âge et d'utilisation (ancienne cassure réparée et petite restauration au bord). XVIIIe/XIXe siècle. Ø 42 cm x 16 cm.
Ex coll. : John Hewett, Bog Farm, GB, Maurice Braham, London, GB, Sir Alister McAlpine, Lord of Westgreen, GB, Inv. N° M2272. Vendu chez Christie's, Paris, 14 juin 2004, lot 66.
Voir un exemplaire similaire dans le Museum of Anthropology, The University of British Columbia, Vancouver, Canada, Inv. N° C498.


A ritual *kava* dish on pedestal or ibuburaunibete. This dish was used to hold the sacred *kava* or *yaqona* that high priests would sip through a straw before entering a trance and then officiating. The altered state of trance allowed the priest to communicate with great spirits and ancestors. The top is extremely flat, round and edged and supported by two vertical square section columns resting on an openwork circular base. *Kava* (Pipermethysticum) or *yaqona* as it is known in Fiji, is the root of a pepper plant, dried and chewed or pounded into a paste or powder form, mixed with water to create a soothing, relaxing and slightly intoxicating drink that is served from a communal bowl in coconut cups. The pre-colonial forms of Fijian bowls then used for mixing and serving were known in Fiji as *daveniyaqona* or *ibuburau* and more specifically *ibuburaunibete* (priest's dishes) like the one shown here.
Shallow ritual priest bowls only allowed the celebrant to drink *kava/yaqona* in a prostrate position and sipping it noisily from the rim of the dish, either with the lips or through a straw. This method supposedly aerates the kava possibly giving it more potency. A similar large dish is reported to have been used by priests to squeeze the pulp from *kava* during rituals announcing war.
Fiji, Polynesia. Vesi wood (*Intsiabijuga*) with a beautiful patina of age and use (an old break repaired and a small section of the edge restored). 18th/19th century. Ø 42 cm x 16 cm.
Ex coll. : John Hewett, Bog Farm, GB, Maurice Braham, London, GB, Sir Alister McAlpine, Lord of Westgreen, GB, Inv. N° M2272. Sold at Christie's, Paris, June 14th 2004, lot 66.
See a similar example in the Museum of Anthropology, The University of British Columbia, Vancouver, Canada, Inv. N° C498.

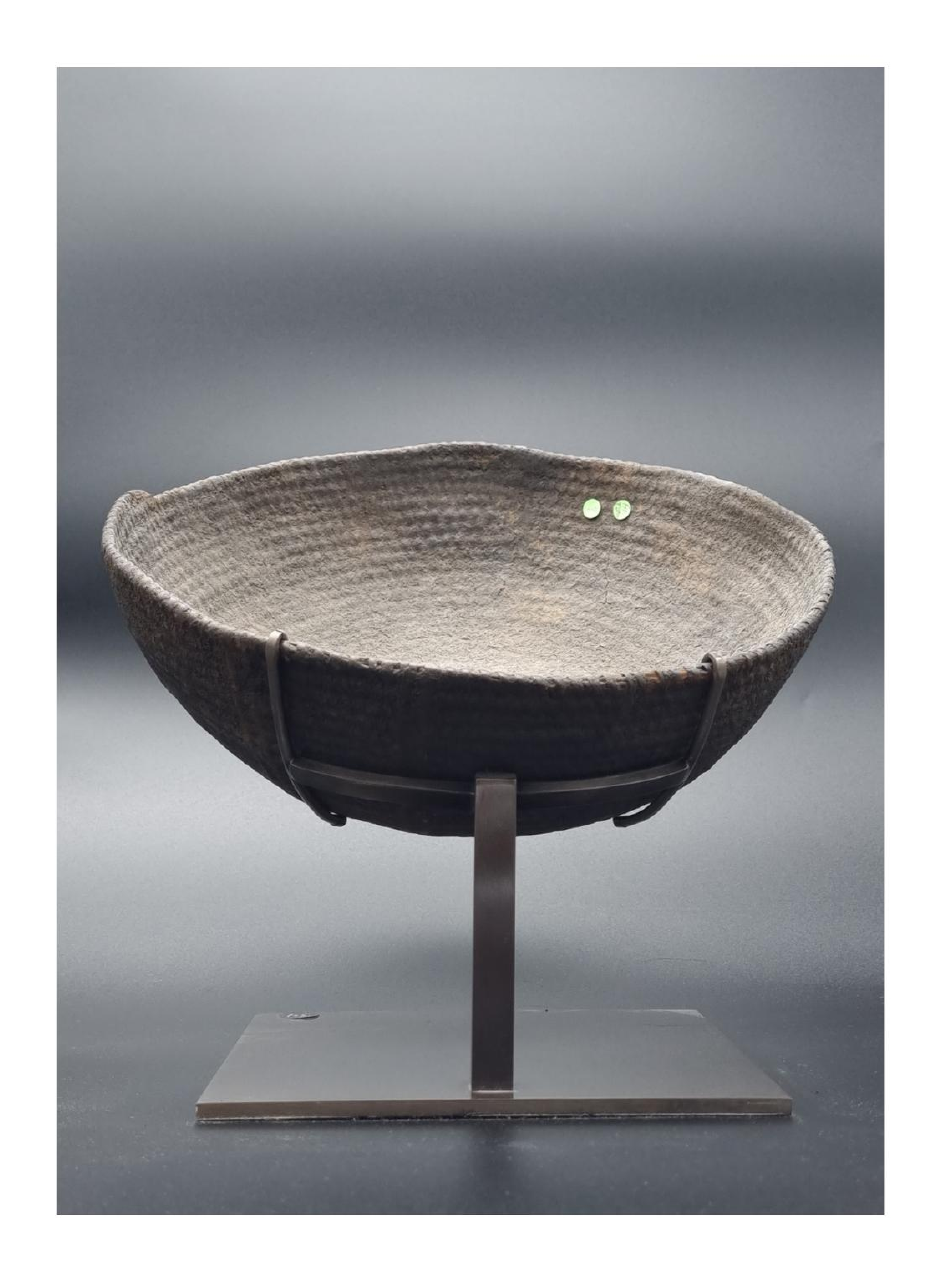




Ce très beau et ancien plat est ornée d'une figure stylisée d'ancêtre émergeant du bord de l'objet. Le dessous du plat comporte un motif circulaire complexe souligné par deux faces d'ancêtres.
Plaine Boiken, Région de la Côte-Nord du Sepik, PNG, Mélanésie. Bois dur avec une belle patine d'utilisation et d'âge, probablement sculpté avec des outils non-métalliques. XIXe/XXe siècle. 52 x 39 cm.
Ex.: Michael Hamson, Calif.
Des plats anciens avec des figures humaines sur les côtés sont rares parmi les Boiken. Dans ce cas, la figure est représentée par sa moitié supérieure comprenant le torse et la tête. Un exemple plus complexe avec deux figures est illustré dans la collection JOLIKA de Marcia & John Friede, Rye, NY (Friede, John, et al. (éd.) : NEW GUINEA ART. Masterpieces from the JOLIKA Collection of Marcia and John Friede. San Francisco, 2005, Vol. 1, fig. 35, p. 60 / Vol. 2, fig. 35, p. 88.), Inv. N° 37 (51,5 x 39 x 5,5 cm).

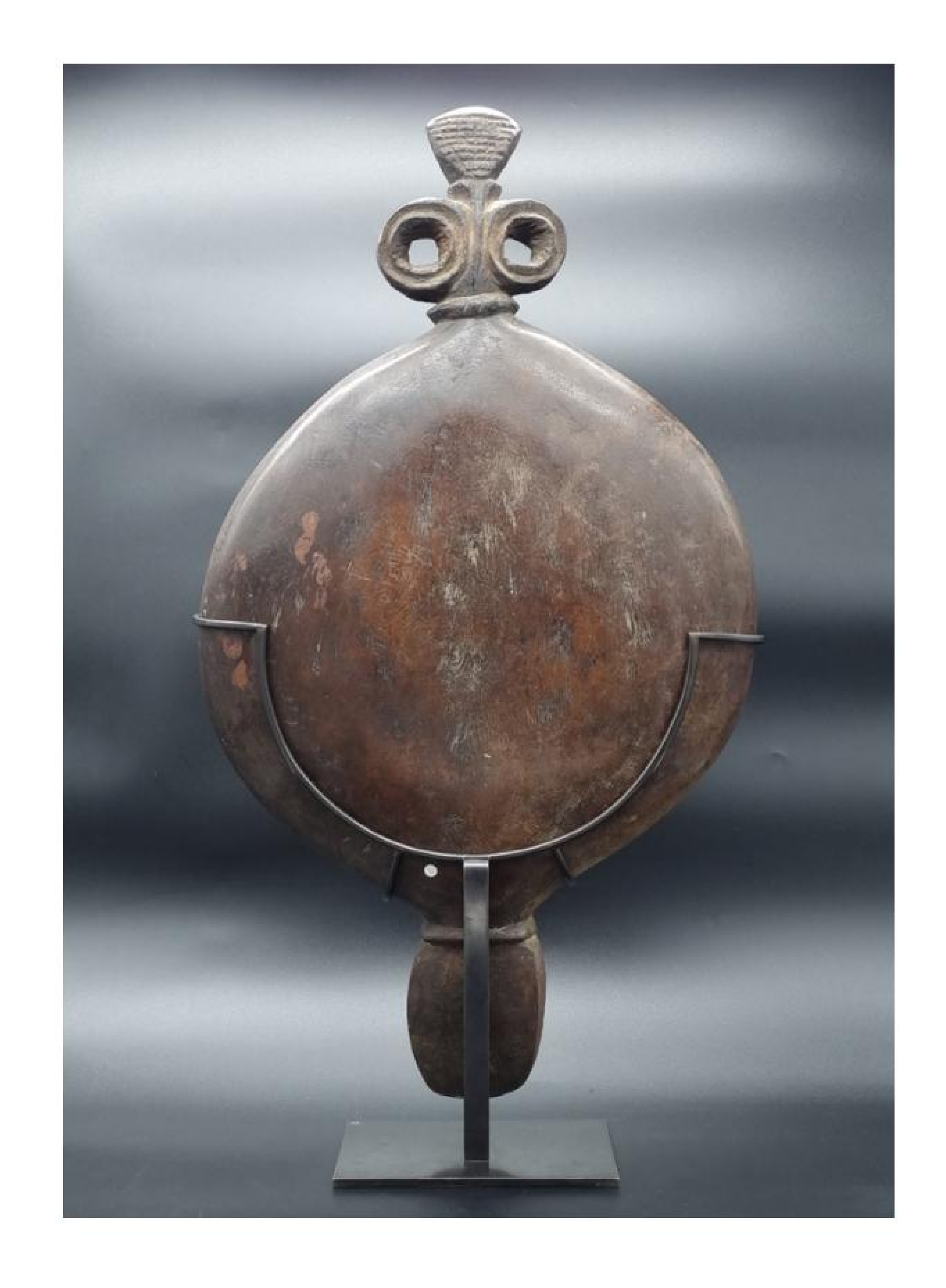
A very fine and early food dish carved with a stylized ancestor figure projecting from one edge. The back of the dish is well carved with a complex circular motif highlighted with two ancestor faces.
Boiken Plains, North Coast Sepik Region, PNG, Melanesia. Hard wood with a good patina of use and age, probably carved with non-metal tools. 19th/20th century. 52 x 39 cm.
Ex.: Michael Hamson, Calif.
Early platters with human figures extending from the sides are rare amongst the Boiken. In this case the figure is represented by the upper half including the torso and head. A more complex example with two figures is illustrated in the JOLIKA collection of Marcia & John Friede, Rye, NY (Friede, John, et al. (Ed.) : NEW GUINEA ART. Masterpieces from the JOLIKA Collection of Marcia and John Friede. San Francisco, 2005, Vol. 1, fig. 35, p. 60 / Vol 2, fig. 35, p. 88.), Inv. N° 37, 51,5 x 39 x 5,5 cm.


2730
34



Rare forme de panier en fibre tissée et roulée en spirale surmodelée avec une pâte à base de noix de *parinarium* broyées, dite « putty nut ». Cette pâte assure la parfaite étanchéité de la vannerie. Le bord extérieur est agrémenté d'une petite effigie de tortue finement modelée.
Îles de l'Amirauté, Archipel de Bismarck, PNG, Mélanésie. Vannerie et noix de parinarium. Début à mi-XXe siècle. 10 x 25 cm.

A rare form of storage basket made of coil-woven fiber over-modelled with a paste made from crushed *parinarium* nuts – known as “putty nut“. The paste ensures the perfect waterproofing of the basketry. The outer edge is embellished with a small finely modelled effigy of a turtle.
Admiralty Islands, Bismarck Archipelago, PNG, Melanesia. Basketry and parinarium paste. Early to mid 20th century. 10 x 25 cm.

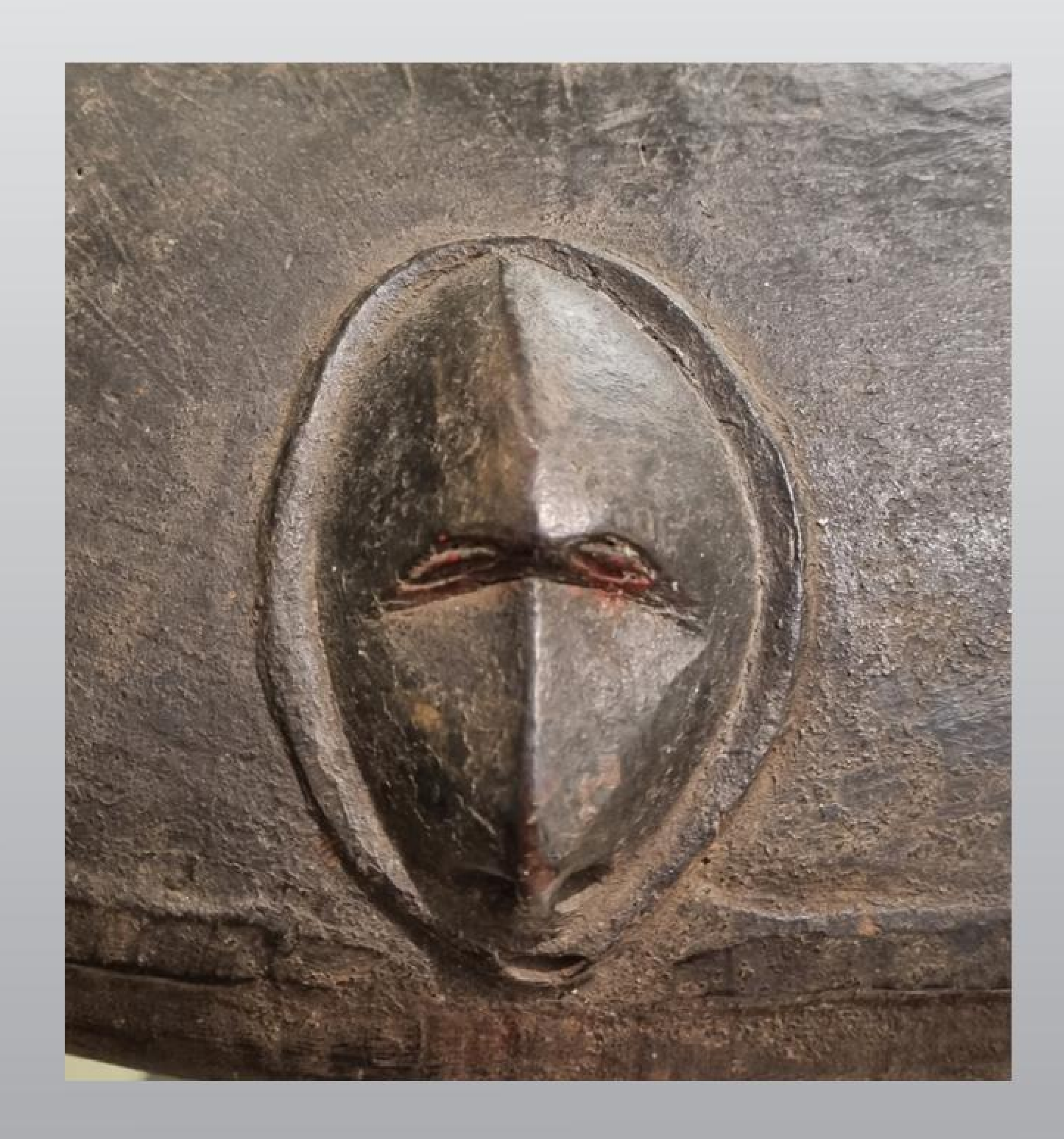


Un bol cérémoniel ou *rova* utilisé pour la consommation de *laplap* ou de *nalot*, des puddings végétariens. Un plat de cette qualité et de cette dimension n'a pu appartenir à personne d'autre qu'un *Big Man*, un homme de haut grade au sein de la culture des sociétés secrètes de l'île Santo. Le bol représente une figure humaine très stylisée. L' extrémité porte deux formes circulaires en guise de bras, qui en réalité représente la mâchoire stylisée d'un cochon avec de grandes défenses incurvées en cercles vers l'extérieur. Les défenses incurvées en cercles complets étaient une monnaie prisée du Vanuatu et sont d'une grande valeur. L'effet pavé sur le bout de l'autre extrémité est un rappel de certains éléments architecturaux, notamment l'extrémité du poteau principal qui fait partie du grand *nakamal* (maison cérémonielle ou de réunion) près de Talamacco à Santo. Une série de pierres sacrées archaïques avec le même motif de pavage qui sembleraient être des pilons, a été retrouvée dans la même région.
Prob. Big Bay, Nord-Ouest de l'île Santo, Vanuatu, Mélanésie. Bois dur avec une superbe patine d'âge et d'usure, sculpté au moyen d'outils non-métalliques. XIXe siècle ou avant. 63 cm.
Collecté sur le terrain par Paul Pénot (1869–1956), un officier naval français. De 1891 à 1892, il a participé à une campagne de colonisation à bord de la Saône, au départ de Sydney en faisant escale en Nouvelle-Calédonie, aux îles Fidèles (Iles Loyauté), aux Fidji et aux Nouvelles-Hébrides (aujourd'hui Vanuatu). Vendu aux enchères sous le marteau du Maître de Ricqlès, Alain de Monbrison expert, le dimanche 6 juin 1999 dans les salles d'enchères de Drouot Montaigne, Paris.

A ceremonial food bowl or *rova* used for the consumption of *laplap* or *nalot*, vegetarian puddings. A dish of this quality and size would be the prize possession of a *Big Man*, a man of high grade in the structure of the secret societies on Santo Island. The bowl represents a highly stylized human figure. The finial has two circular arms which represent a stylized pig jaw with the large full-circle curved tusks standing outward. Curved tusks, mostly going full circle, were a major form of currency in Vanuatu and are of great value. The cobble stone effect on the tip of the finial is related to several architectural elements – notably the tops of the main house posts – which are part of the great *nakamal* (ceremonial meeting or cult house) near Talamacco on Santo. A series of very archaic sacred stones, possibly pounders, are also recorded from the area with the same cobble stone motif.
Pos. Big Bay, North West of Santo Island, Vanuatu, Melanesia. Hard wood with a superb patina of age and use, carved with non-metal tools. 19th century or earlier. 63 cm.
Collected in the field by Paul Pénot (1869–1956), a French Naval Officer. From 1891 to 1892 he took part in a colonizing campaign on board the Saône, sailing from Sydney and calling at New Caledonia, the Faithful Islands (the Loyalty Islands), Fiji and the New Hebrides (today Vanuatu). Sold at auction under the hammer of Maître de Ricqlès, Alain de Monbrison as expert, Sunday June 6th 1999 in the auction rooms of Drouot Montaigne, Paris.







Plat à nourriture très joliment sculpté avec un masque d'ancêtre stylisé en relief sur un des bords. Un tenon est présent sur le bord opposé. Le centre de l'extérieur du plat est magnifiquement sculpté avec un motif zoomorphe complexe.
Plaines Boiken, Région de la Côte Nord du Sepik, PNG, Mélanésie. Bois dur avec une belle patine d'usage et d'âge. XIXe-XXe siècle. 49,5 cm. Inv. N° PNGBO1.
Ex.: Karin Schoubye, Neuilly.

A food dish carved with a stylized ancestor mask projecting from one edge on the rear of the dish. A pierced, raised lug is carved at the opposite edge. The outside center of the dish is beautifully carved with a complex zoomorphic motif.
Boiken Plains, North Coast Sepik Region, PNG, Melanesia. Hard wood with a good patina of use and age. 19th/20th century. 49.5 cm. Inv. N° PNGBO1.
Ex.: Karin Schoubye, Neuilly.



Un grand bol à nourriture cérémoniel sculpté de deux lézards et de deux éléments architecturaux en relief sur la partie extérieure. Les pieds sont composés de quatre plots ronds bas, disposés autour d'une forme carrée. Le bord extérieur du bol est sculpté d'une bande cannelée entrecoupée de motifs géométriques finement rendus sur tout le pourtour.
Îles de l'Amirauté, Archipel de Bismarck, PNG, Mélanésie. Bois avec une patine rougeâtre profonde brillante d'âge et d'usure. XIXe siècle. Ø 53 x 15 cm.
Voir un bol similaire vendu par la Galerie Meyer en 1982 dans la collection Yves Saint-Laurent & Pierre Bergé, Paris.

A large ceremonial food bowl carved with two lizards and two architectural elements in low relief on the outside. The feet are composed of four low plugs set around a square frame. The outer edge of the bowl is carved with a fluted band interspersed with finely rendered geometric motifs around the entire rim.
Admiralty Islands, Bismarck Archipelago, PNG, Melanesia. Wood with a glossy deep reddish patination of age and wear. 19th century. Ø 53 x 15 cm.
See a similar bowl sold by Galerie Meyer in 1982 in the Yves Saint Laurent & Pierre Bergé collection, Paris.





Petit plat à nourriture sculpté sur le dessous. Le motif décoratif est composé d'une forme centrale en losange avec, sur chaque angle, une tête humanoïde représentant des esprits ancestraux en saillie. Un petit tenon ajouré et percé est sculpté sur un côté. Un plat de ce type et de cette grande qualité a très probablement appartenu à un homme d'importance.
Région des plaines de Boiken et des lacs Murik, rives nord du delta du Sepik, PNG, Mélanésie. Bois avec une forte patine d'âge et d'usage (vieilles fissures et dégâts mineure), sculpté avec des outils non-métalliques. XIXe siècle. 30,2 x 28,2 x 5,5 cm.
Ref. : Meyer, Anthony JP: OCEANIC ART / OZEANISCHE KUNST / ART OCEANIEN. Könemann Verlag, Cologne, 1995.

A small food dish carved on the underside with a decorative motif composed of a central diamond shape with four humanoid heads representing ancestral spirits projecting, one from each corner of the diamond. A small flanged and pierced lug is carved at one side. A dish of this type and superior quality would have belonged to a man of importance.
Area of the Boiken Plains and Murik Lakes, Northern Banks of the Sepik Delta, PNG, Melanesia. Wood with a heavy patination of wear and use (old cracks and minor loss), carved with non-metal tools. 19th century. 30.2 x 28.2 x 5.5 cm.
Ref. : Meyer, Anthony JP: OCEANIC ART / OZEANISCHE KUNST / ART OCEANIEN. Könemann Verlag, Cologne, 1995.

BOL À SOUPE KAMANA

KAMANA SOUP BOWL

Les bols coniques, nommés Kamana, étaient des objets de la vie courante des hommes initiés. Ils étaient utilisés pour servir la soupe de sagou et étaient fabriqués dans les régions riches en argile. Ils étaient montés par les femmes, puis décorés par les hommes.

The conical bowls, named Kamana, were everyday objects for initiated men. They were used to serve sago soup and were made in clay-rich regions. They were ridden by the women, then decorated by the men.

Le décor de ce *kamana* est composé de deux visages humains stylisés, probablement masculins, représentant d'importants ancêtres spirituels. Les visages sont séparés par deux effigies humaines stylisées et des motifs géométriques. Ce bol a été collecté avant même d'être utilisé, car il n'y a aucune trace de patine à l'intérieur et les couleurs extérieures sont encore fraîches.
Peuple Sawos, Village de Koiwat, Moyen Sepik, PNG, Mélanésie. Argile cuite et polychromée. XXe siècle. Ø 21,8 cm. Étiquette sur socle « OGER BLANCHET 14 JUIN 2017 85 », Étiquette sur objet « 7232/4 OGER BLANCHET » « MARISA N° 18 » « MB4 ». Inv. N° H115.
Champ Collecté sur le terrain par Ed Boylan dans le village de Kamanggabi.
Ex coll. : Marisa Viaggi Bonisoli, Turin.
Ill. : OCÉANIE N° 8. VISAGES D'ARGILE. LA POTERIE DE PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE. Galerie Meyer, Paris, 1991, N° 18.



The decor of this *kamana* is composed of two stylized human faces – probably male – representing important spiritual ancestors. The faces are separated by two stylized human effigies and geometric motifs. This bowl was collected before it was ever used as there are no traces of patination on the inside and the outside colors are still fresh.
Sawos People, Koiwat Village, Middle Sepik, PNG, Melanesia. Fired and polychromed clay. 20th century. Ø 21.8 cm. Label on base « OGER BLANCHET 14 JUIN 2017 85 », Label on object « 7232/4 OGER BLANCHET » « MARISA N° 18 » « MB4 ». Inv. N° H115.
Field collected by Ed Boylan at Kamanggabi Village.
Ex coll. : Marisa Viaggi Bonisoli, Torino.
Ill. : OCEANIA N° 8. FACES OF CLAY. THE POTTERY OF PAPUA NEW GUINEA. Galerie Meyer, Paris, 1991, N° 18.

Le décor de ce *kamana* est composé de huit visages humains stylisés, probablement masculins, représentant d'importants ancêtres spirituels. Les figures sont séparées par des motifs géométriques. Le bord est percé deux fois pour la fixation de boucles de suspension en rotin (une manquante).
Peuple Sawos, style Village Koiwat, Moyen Sepik, PNG, Mélanésie. Argile cuite et polychromée, cassée et recollée. XXe siècle. Ø 27 cm.
Ex coll. : Prof. Paul Stover Wingert, 1900 – 1974.

The decor of this *kamana* is composed of eight stylized human faces – probably male – representing important spiritual ancestors. The figures are separated by geometric motifs. The edge is pierced twice for the fixation of cane suspension loops (one missing).
Sawos People, Koiwat Village style, Middle Sepik, PNG, Melanesia. Fired and polychromed clay, broken and reglued. 20th century. Ø 27 cm.
Ex coll. : Prof. Paul Stover Wingert, 1900 – 1974.





Le décor de ce *kamana* est est composé de quatre visages humains stylisés, probablement masculins, représentant d'importants ancêtres spirituels. Les figures sont séparées par des motifs géométriques.
Peuple Sawos, style Village Koiwat, Moyen Sepik, PNG, Mélanésie. Argile cuite et polychromée. XXe siècle. Ø 26 cm. Étiquette sur socle « 1143 » « 187 », Étiquette sur objet « 1143 », Étiquette verte sur socle et objet.
Ill. : OCÉANIE N° 8. VISAGES D'ARGILE. LA POTERIE DE PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE. Galerie Meyer, Paris, 1991, N° 19.

The decor of this *kamana* is composed of four stylized human faces – probably male – representing important spiritual ancestors. The figures are separated by geometric motifs.
Sawos People, Koiwat Village style, Middle Sepik, PNG, Melanesia. Fired and polychromed clay. 20th century. Ø 26 cm. Label on base « 1143 » « 187 », Label on object « 1143 », Green label on base and object.
Ill. : OCEANIA N° 8. FACES OF CLAY. THE POTTERY OF PAPUA NEW GUINEA. Galerie Meyer, Paris, 1991, N° 19.

NOIX DE COCO, RÉCIPIENTS ET COUPES

COCONUT, CONTAINERS AND CUPS

Petit plat pour manger ou boire. Le dessous est magnifiquement gravé d'un motif central en étoile entouré d'une bande de spirales imbriquées. Trois petits quadrilobes, percés, sont sculptés en saillie sur le bord dont deux conservent toujours le fil originel en fibre de coton. Groupe linguistique Iatmul, Moyen Sepik, PNG, Mélanésie. Coquille de noix de coco avec des reflets de chaux. XIXe/XXe siècle. 13,6 x 14 cm. Plusieurs anciennes étiquettes sont attachées à l'intérieur, sur l'une d'elles on peut lire « P.C.64 ».

An eating or drinking dish. The underside is beautifully engraved with a central star motif surrounded by a band of interlocking spirals. Three small quadrilobed, pierced lugs are carved jutting from the edge - two retaining the original cotton fiber string. Iatmul language group, Middle Sepik, PNG, Melanesia. Coconut shell with lime highlights. 19th/20th century. 13.6 x 14 cm. Several old labels are attached inside notably one reading « P.C.64 ».



Récipient à chaux en noix de coco entièrement sculpté avec une ornementation en spirale comprenant une figure de poisson humanoïde et un motif de soleil ou d'étoile. Les trois trous de la noix sont sculptés pour former un visage à bouche ouverte servant d'orifice pour la chaux.
Lac Sentani, Région de la baie de Humboldt, Nouvelle-Guinée indonésienne, Mélanésie. Noix de coco avec remplissage de chaux. XIXe/XXe siècle. 12, 5 x 9,8 cm.
Ex coll. : Jacques Van Overstraeten, Bruxelles, puis collection Jacques Henriet, Nivelles, Belgique.
Ex coll.: Michel Thieme, Amsterdam.

A coconut lime container carved all over with spiral ornamentation including a humanoid fish figure and a sun or star motif. The three holes of the nut are carved to form an open-mouthed face with the mouth serving as the orifice for the lime.
Lake Sentani, Humboldt Bay Area, Indonesian New Guinea, Melanesia. Coconut with lime infill. 19th/20th century. 12.5 x 9.8 cm.
Ex coll. : Jacques Van Overstraeten, Brussels, then collection Jacques Henriet, Nivelles, Belgium. Ex coll. : Michel Thieme, Amsterdam.



Récipient à eau en noix de coco percé au niveau du rebord supérieur pour un cordon de suspension toujours présent. L' extérieur de la coquille de noix a été raboté jusqu'à une finesse remarquable et finement poli.
Tahiti, Îles de la Société, Polynésie. Coquille de noix de coco, fibre. XVIIIe/XIXe siècle. 16 x 12,5 cm. La bouteille porte une vieille étiquette en papier portant l'inscription « Marguerite Clavier 4e-A1 ».
Prov. : Thomas Arbousset & Marguerite Clavier, près de Poitiers, France. Collecté par Thomas Jean Arbousset entre 1863 et 1865. Arbousset (1810-1877), fut un missionnaire protestant Français de la Société des missions évangéliques de Paris (SMEP), envoyé en 1863 à Tahiti pour rétablir la confiance dans l'Eglise et la congrégation protestante. Il devient aumônier et peut-être le confident de la reine Pomaré. Il rentra en France en 1865 laissant derrière lui son protégé, le missionnaire Emile Atger, pour le remplacer. Arbousset continua d'officier en France jusqu'à sa mort en 1877. Par descendance à travers la famille. Acquis d'un membre de la famille de Marguerite Clavier. Cette noix de coco par sa provenance remarquable et par sa proximité avec la reine Pomaré est une véritable relique de la famille royale de Tahiti et des principaux missionnaires qui évangélisèrent la Polynésie.

A coconut water container pierced at the rim for a suspension cord that is still present. The outside of the nutshell has been carved down to a remarkable thinness and finely polished.
Tahiti, Society Islands, Polynesia. Coconut shell, fiber. 18th/19th century. 16 x 12,5 cm. The nut bears an old paper label inscribed « Marguerite Clavier 4e-A1 ».
Prov. : Thomas Arbousset & Marguerite Clavier, near Poitiers, France. Collected by Thomas Jean Arbousset between 1863 and 1865. Arbousset (1810-1877) was a French protestant missionary of la Société des missions évangéliques de Paris (SMEP), sent in 1863 to Tahiti to restore confidence in the Protestant Church and congregation. He became chaplain of and possibly the confidant to Queen Pomaré. He returned to France in 1865 leaving behind his protégé, the missionary Emile Atger, to take his place. Arbousset continued to officiate in France until his death in 1877. By descent through the extended family tree. Acquired from a member of the family of Marguerite Clavier.
This coconut by its remarkable provenance and through its proximity with Queen Pomaré is a veritable relic of the Tahitian royal family and of the main missionaries who evangelized Polynesia.


9







Tête d'effigie qui représentant peut-être un occidental décédé. Les traits sont sur-modelés sur la surface nettoyée et grattée de la noix de coco. Les éléments du visage sont traités de manière à les rendre entièrement en 3D et ils semblent blanchis. De plus, la barbe, faite de cheveux humains, est représentée à la manière de la fin du XIXe siècle avec la moustache et les favoris attachés à la bordure des cheveux entourant le crâne chauve. Le nez est large et non-papou et les dents sont bien définies dans la bouche ouverte. Les yeux sont mis en évidence avec l'opercule de l'escargot de mer turbo marmoratus et entourés du motif classique *gawatao* peint.
Région de Gogodala, Golfe de Papouasie occidentale, PNG, Mélanésie. Noix de coco, cheveux humains, opercule d'escargot de mer turbo marmoratus, la pièce montre une patine cohérente avec l'âge et les intempéries. XIXe/XXe siècle. 12 x 10 cm.

An effigy head which possibly represents a deceased westerner. The features are over-modeled on the cleaned and scraped surface of the coconut. The facial elements are treated in such a way as to render them fully 3D and they appear to be whitened. As well, the beard, made of human hair is shown in the manner of the late 19th century with the mustache and sideburns attached to the rim of hair surrounding the bald paste. The nose is large and non-Papuan and the teeth are well defined in the open mouth. The eyes are highlighted with the operculum of the turbo marmoratus sea snail, and surrounded with the classical painted *gawatao* motif.
Gogodala Area, Western Papuan Gulf, PNG, Melanesia. Coconut, human hair, turbo marmoratus sea snail shell, the piece shows patina consistent with age and weathering. 19th/20th century. 12 x 10 cm.



Rare tête d'effigie représentant probablement un ancêtre ou un ennemi décédé. Les traits sont surmodelés sur la surface nettoyée et grattée de la noix de coco. Les yeux sont mis en valeur par l'opercule de l'escargot de mer turbo marmoratus et entourés du motif classique *gawatao* peint. La tête est ornée de cheveux humains sur le sommet.
Région de Gogodala, Golfe de Papouasie occidentale, PNG, Mélanésie. Noix de coco, cheveux humains, opercule d'escargot de mer turbo marmoratus. XXe siècle. 12 x 9,5 cm.

A rare effigy head probably representing an ancestor or deceased enemy. The features are over-modeled on the cleaned and scraped surface of the coconut. The eyes are highlighted by the operculum of the turbo marmoratus sea snail and surrounded with the classical painted *gawatao* motif. The head is ornamented with human hair on the top.
Gogodala Area, Western Papuan Gulf, PNG, Melanesia. Coconut, human hair, turbo marmoratus sea snail shell. 20th century. 12 x 9.5 cm.


43



Biloni yaqona ou tasse de libation pour le *kava*.
Village de Lomaji, Île Matuku, Îles Fidji, Polynésie. Coquille de noix de coco. XIXe siècle. 15,6 x 5,7 cm.

A *biloni yaqona* or libation cup for *kava*.
Lomaji Village, Matuku Island, Fiji Islands, Polynesia. Coconut shell. 19th century. 15.6 x 5.7 cm.

Un récipient d'eau de noix de coco ou *kituni sumi* avec les sangles de transport originales en fibre de coco. Les fibres rugueuses sont retirées de la coque de noix de coco lors de son séchage et soigneusement nettoyées avant d'être tissées ensemble pour former une corde tressée connue sous le nom de sennit. Cette fibre de coco peut être aussi fine que du fil à coudre ou aussi épaisse que des aussières en chanvre marin pour les pirogues de haute mer. Le sennit est utilisé dans tout le Pacifique, mais il est surtout connu dans le triangle polynésien occidental des Fidji, des Tonga et des Samoa.
Îles Fidji, Polynésie. Coquille de noix de coco, fibre de coco. XIXe siècle. 17,5 x 17,5 cm.

Plain coconut water container or *kituni sumi* with the original coconut fiber carrying straps. The rough fibers are stripped from the drying coconut husk and carefully cleaned before being woven together to form a braided rope known as sinnet. This coconut fiber can be made to be as fine as sewing thread or as thick as marine hemp hawsers for ocean going canoes. Sennit is used throughout the Pacific but it is most famous in the Western Polynesian triangle of Fiji, Tonga and Samoa.
Fiji Islands, Polynesia. Coconut shell, coconut fiber. 19th century. 17.5 x 17.5 cm.





Une tasse à boire décorée d'une profusion de spirales formant six figures d'esprit *nggwal.* Abelam, Montagnes du Prince Alexandre, PNG, Mélanésie. Coquille de noix de coco. 20e siècle. 10 x 8,5 cm.

A drinking cup decorated with a profusion of spirals forming six *nggwa*l spirit figures. Abelam, Prince Alexander Mountains, PNG, Melanesia. Coconut shell. 20th century. 10 x 8,5 cm.

Récipient de noix de coco incrustée d'un décor de coquille de nautile. Ce récipient offre un visage humanoïde stylisé avec des yeux incrustés surmontant une bouche ouverte.
Îles Salomon, Mélanésie. Coquille de noix de coco, coquille de nautile. XIXe/XXe siècle. 12 x 11,5 cm.

A coconut water container inlayed with nautilus shell décor. This container offers a stylized humanoid face with inlayed eyes over the open mouth.
Solomon Islands, Melanesia. Coconut shell, nautilus shell. 19th – 20th century. 12 x 11.5 cm.



Bol de noix de coco.
Fidji, Mélanésie. Coquille de noix de coco. XIXe siècle. 9 x 12,3 x 12,3 cm.

A coconut bowl.
Fiji, Melanesia. Coconut shell. 19th century. 9 x 12.3 x 12.3 cm.





Tavaniwaiwai ou récipient de noix de coco pour l'huile de noix de coco. La décoration extérieure de triangles profondément gravés et de motifs pavés est classique de la typologie.
Tonga, Polynésie. Coquille de noix de coco. XVIIIe/XIXe siècle. 13,5 x 12,5 cm.

A t*avaniwaiwai* or coconut container for coconut oil. The outer decoration of deeply engraved triangles and cobblestone motif is classical of the typology.
Tonga, Polynesia. Coconut shell. 18th – 19th century. 13.5 x 12.5 cm.

Gobelet ou petit bol utilisé pour consommer de la soupe de sagou. Orné de quatre visages d'ancêtres stylisés, il s'agit de la réduction exacte des magnifiques bols à soupe en argile, gravés et décorés, connus sous le nom de *kamana*. Il est percé à travers un bord pour passer une boucle de suspension.
Groupe linguistique Sawos, Moyen Sepik, PNG, Mélanésie. Coquille de noix de coco. 19e/20e siècle. 14,3 cm.

A drinking cup or small bowl used for consuming sago soup. Carved with four stylized ancestor faces, it is the exact reduction of the beautiful incised and decorated clay sago soup bowls known as *kamana*. It is pierced through one edge for a suspension loop.
Sawos language group, Middle Sepik, PNG, Melanesia. Coconut shell. 19th/20th century. 14.3 cm.



Cuillère pour un *Big Man*. L'extrémité est ornée de motifs anthropomorphes magnifiquement sculptés représentant des *ng-gwal* sous forme de motifs floraux stylisés. Une tête de reptile dépasse du bord
Abelam, PNG, Mélanésie. Coquille de noix de coco. XXe siècle. 15,8 x 14,3 cm.

An eating spoon for a *Big Man.* The finial is decorated with beautifully carved anthropomorphic motifs representing *ng-gwal* as stylized floral motifs. The finial has a reptile like head protruding from the edge.
Abelam, PNG, Melanesia. Coconut shell. 20th century. 15,8 x 14,3 cm.





Récipient à eau ou à nourriture décoré de cinq motifs de cercles concentriques en bas-relief placés à égale distance du pourtour. Les cercles concentriques et les motifs en spirale rappellent et sont sûrement des vestiges de la première culture Dong Son du Vietnam.
Boiken Plains, Côte Nord, PNG, Mélanésie. Coquille de noix de coco. XXe siècle. 17 x 14 cm.

A water or food vessel decorated with five low relief, concentric circle motifs placed equidistant of the perimeter. The concentric circle and spiral motifs are reminiscent and surely remnants of the early Dong Son culture from Vietnam.
Boiken Plains, North Coast, PNG, Melanesia. Coconut shell. 20th century. 17 x 14 cm.

GOURDES À EAU EN COURGE

SQUASH WATER BOTTLES



Bouteille d 'eau faite à partir d'une calebasse sphérique habillée d'un filet de cordelettes végétales torsadées.
Kanak, Nouvelle-Calédonie, Mélanésie. Courge et fibres végétales. XIXe siècle. 23 cm. Rapportée par un médecin militaire en poste aux Nouvelles-Hébrides début du 20e siècle.

A water bottle made from a round calabash covered with a net of twisted vegetable cord.
Kanak, New-Caledonia, Melanesia. Pumpkin and vegetable fiber. 19th century. 23 cm. Collected by a military doctor stationed in the New Hebrides in the early 20th century.

Bouteille d'eau de courge avec une dragonne en fibres végétales.
Kanak, Nouvelle-Calédonie, Mélanésie. Courge, fibre végétale. XIXe siècle. 15 x 12 x 12 cm.
Ex coll. : Magistrat Louit, Bourail, vers 1870.

A squash water bottle with a plant fiber wrist strap.
Kanak, New-Caledonia, Melanesia. Squash, plant fiber. 19th century. 15 x 12 x 12 cm.
Ex coll. : Magistrate Louit, Bourail, around 1870.



ORNEMENTS, OBJETS DE RICHESSE ET DE POUVOIR

ORNAMENTS, WEALTH AND POWER OBJECTS





Une ceinture d'homme fabriquée d'une bande d'écorce traitée thermiquement. Seuls les initiés pouvaient porter un ornement aussi important qui comportait des visages d'ancêtres gravés et un décor géométrique. Au fur et à mesure qu'un jeune homme progressait à travers les hiérarchies de l'âge et de la connaissance, sa ceinture s'embellissait et s'élargissait, reflétant son nouveau statut.
Peuple Kerewa, Village d'Homobawi, rivière Kikori, Golfe de Papouasie, PNG, Mélanésie. Écorce avec des traces de chaux. XIXe/XXe siècle. 26 x 21,6 x 7 cm.
Meyer, Anthony JP: OCEANIC ART / OZEANISCHE KUNST / ART OCÉANIEN. Könemann Verlag, Cologne, 1995, fig. 104, p. 118.

A man's belt made of a single strip of heat-treated bark. Only initiates could wear such an important ornament which features engraved ancestor faces and a geometric decor. As a young man advanced through the hierarchies of age and knowledge his embellished and larger belt would reflect his newly achieved status.
Kerewa People, Homobawi Village, Kikori River, Papuan Gulf, PNG, Melanesia. Bark with lime highlights. 19th/20th century. 26 x 21.6 x 7 cm.
Meyer, Anthony JP: OCEANIC ART / OZEANISCHE KUNST / ART OCÉANIEN. Könemann Verlag, Cologne, 1995, fig. 104, p. 118.





Batinivuaka, collier de chef porté à la base du cou. Les pendentifs en défense de sanglier constituaient une partie importante des tenues de cérémonie, de danse et de guerre. À la fin des années 1700 et au début des années 1800, avec l'introduction de perles de verre attachées au collier en fibre, elles servaient de symboles de statut de chef et n'étaient portés que par ceux dont le rang était reconnu. Dans toute la région du Pacifique, les porcs sont des monnaies de grande valeur, et la défense d'un sanglier (en particulier celle qui avait atteint un cercle complet) était révélatrice de la richesse, de la force et de l'influence d'un individu.
Fidji, Polynésie. Défense de porc, vau (collier *Hibiscus tileaceus*) et perles de verre. XIXe siècle. 37 cm, pendentif : 11 cm.
Ex coll. : L'artiste John Erskin Grant, Victoria, Australie (1884-1957). Grant était le maître d'art à l'école technique de Daylesford, Victoria, Australie. À la suite de la destruction pendant la Première Guerre mondiale de la ville de Villers-Bretonneux en France, il fut chargé de sculpter des panneaux de bois représentant la faune et la flore australiennes pour l'école, qui a été reconstruite avec des fonds donnés par les citoyens de Daylesford. Avec sa femme, ils ont possédé la maison d'hôtes «Hallow bank» au 6 Harts Lane à Daylesford de 1905 à 1955, et après sa mort, Mme Grant l'a tenue jusqu'au début des années 1960. Vers 1906/1908, Grant avait acheté un ensemble d'artefacts fidjiens à un voyageur de Kyneton et ce groupe de pièces (y compris ce collier) fut exposé dans la salle de billard de la maison d'hôtes jusqu'à la mort de Mme Grant et la fermeture de l'hôtel.
Voir un exemple similaire dans les collections du Musée des Confluences, Lyon, anc. Gal. Meyer et ceux du Musée des Fidji, Suva.
Ref. : Phelps, Steven: ART AND ARTEFACTS OF THE PACIFIC, AFRICA, AND THE AMERICAS. THE JAMES HOOPER COLLECTION. Hutchinson & Co. LTD. and Christie's, Manson & Woods, London, 1975.

Batinivuaka – a chiefly neck ornament worn at the base of the neck. Boar tusks pendants were an important part of ceremonial, dance, and war attire. In the late 1700s and early 1800s with the introduction of glass beads attached to the fiber ties, they served as symbols of chiefly status and were worn only by those of recognized rank. Throughout the Pacific region pigs are high value items and currency, and a boar tusk – especially one that had grown to a full circle was indicative of one's wealth, strength, and influence.
Fiji, Polynesia. Pig tusk, vau, (*Hibiscus tileaceus* string), and glass trade-beads. 19th century. 37 cm, Pendant : 11 cm.
Ex coll. : The artist John Erskin Grant, Victoria, Australia (1884-1957). Grant was the art master at the Technical School in Daylesford, Victoria, Australia. Following the destruction during WWI of the town of Villers-Bretonneux in France, he was commissioned to carve wooden panels consisting of Australian fauna and flora for the school, which was rebuilt with funds donated by the citizens of Daylesford. With his wife, they owned the "Hallow bank" guesthouse at 6 Harts Lane in Daylesford from 1905 to 1955, and after his death Mrs. Grant kept it going until the early 1960's. Around 1906/1908 Grant had purchased a group of Fijian artifacts from a traveler in Kyneton and this group of pieces (including the present plate) was on display in the Billiard Room of the guest house until the death of Mrs. Grant and the closing of the hotel.
See the example in the collections of the Musée des Confluences, Lyon, ex Gal. Meyer and those in the Fiji Museum, Suva.
Ref. : Phelps, Steven: ART AND ARTEFACTS OF THE PACIFIC, AFRICA, AND THE AMERICAS. THE JAMES HOOPER COLLECTION. Hutchinson & Co. LTD. and Christie's, Manson & Woods, London, 1975.



Défense de cochon sauvage faisant un tour complet. Encore aujourd'hui la banque indigène du Vanuatu, la *Tangbunia* sur l'Ile de Pentecote, propose des comptes et des virements libellés en *livatu*, une unité de valeur qui équivaut à une défense de cochon à un tour complet d'une valeur de 160 USD.
Vanuatu, Mélanésie. Défense de cochon. XIXe siècle. 11 x 12 cm. Inv. N° P108.

A full turn wild pig tusk. Even today a native bank of Vanuatu, the *Tangbunia* on the island of Pentecost, offers accounts and transfers denominated in *livatu*, a unit of value that is equivalent to a pig tusk that has a full turn and which is worth 160 USD.
Vanuatu, Melanesia. Pig tusk. 19th century. 11 x 12 cm. Inv. N° P108.



Anneau monétaire servant aussi bien lors de transactions cérémonielles que pour des dépenses plus modestes et quotidiennes. Un bout de tissu européen y est attaché. Erromango, Vanuatu, Mélanésie. Calcite (calcium carbonate). Début du XXe siècle ou antérieur. Ø 14,2 cm x 14,6 x 6,4 cm.

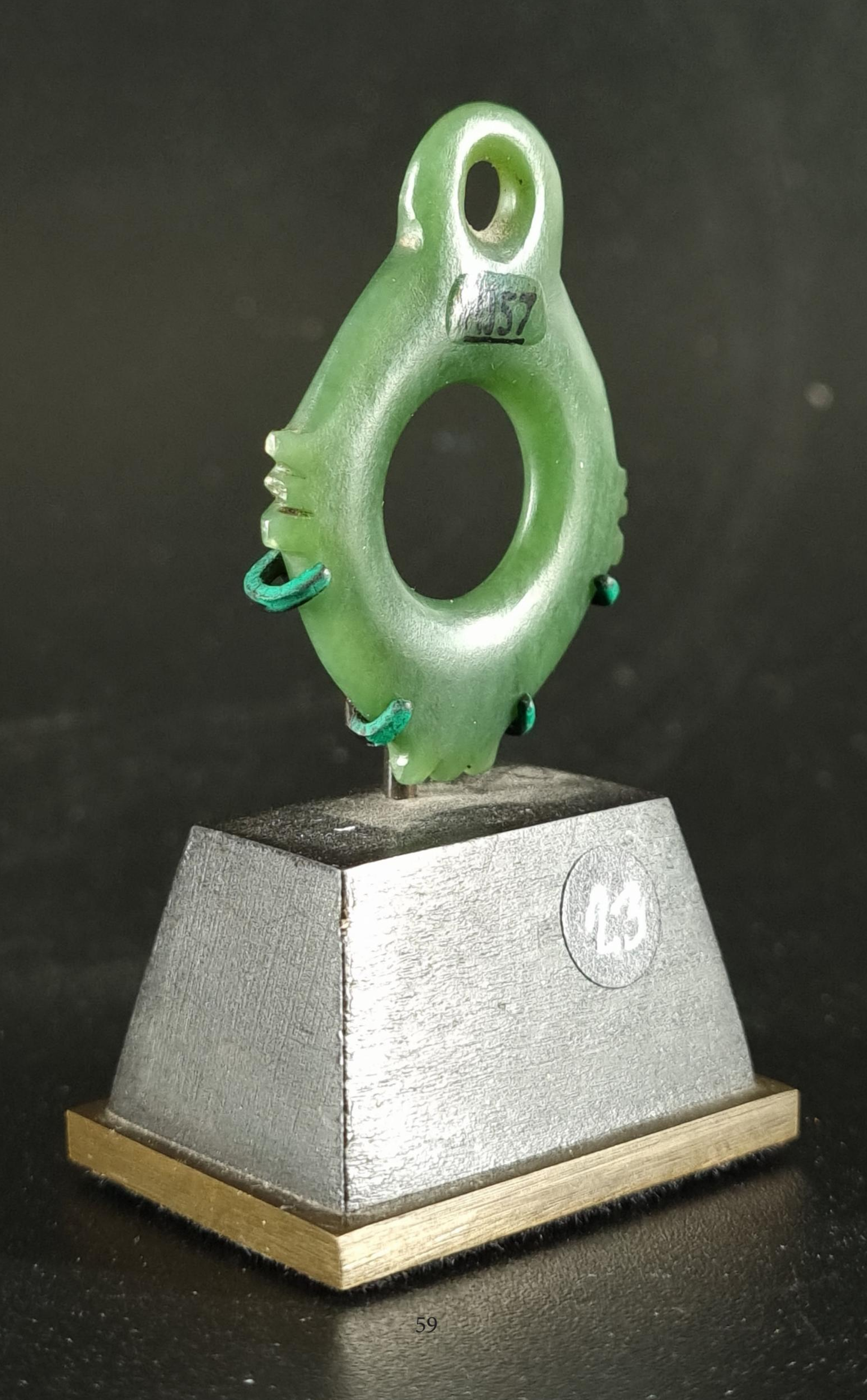
A monetary Ring used both in ceremonial transactions and for more modest daily expenses. A piece of European fabric is attached to it.
Erromango, Vanuatu, Melanesia. Calcite (calcium carbonate). Early 20th century or earlier. Ø 14.2 cm x 14.6 x 6.4 cm.





Superbe ornement *kaka poria* représentant un anneau d'attache pour les pattes des perroquets apprivoisés. Nouvelle-Zélande, Culture Maori, Néphrite, XVIIIe/XIXe siècle. 3,5 X 2,6 cm. Ex Coll. : Hooper, No. H.157. Anc. Coll. : Dr. & Mrs. Roth-Williams, Suisse.

A superbe kaka poria ornament representing a tethering ring for the feet of tame parrots. New-Zelande, Maori Culture, Nephrite, 18th/19th century. 3.5 x 2,6 cm. Ex coll. : Hooper, N° H.157. Ex coll. : Dr. & Mrs. Roth-Williams collection, .witzerland.


23

Anneau monétaire en coquillage sculpté, ou *yua*, sous la forme d'un oiseau calao très stylisé enroulé sur lui-même, utilisé dans les échanges cérémoniels maritaux. Chez les Abelam et les Boiken de Papouasie-Nouvelle-Guinée, les anneaux de monnaie sont donnés par la famille du marié avec la famille de la mariée en compensation de son départ pour vivre avec le nouveau groupe. La valeur de la jeune femme et des anneaux font l'objet de discussions et de débats intenses entre les deux parties. Cet exemple est très inhabituel, car le yua est monté sur un collier fabriqué par les habitants de la frange du Korwar oriental le long de la rivière Mamerambo. Il est plus que probable que le *yua* ait été obtenu dans le cadre d'une forme de système d'échange ayant été négocié sur plusieurs centaines de kilomètres. Pour comprendre la valeur exceptionnelle du *yua* dans le système monétaire local, il faut savoir que la seule partie de la coquille de la bénitier géant tridacne qui est assez épaisse pour fournir la matière première de ce type d'anneau est le «talon» où les deux moitiés de la coquille du mollusque sont jointes. Les coquillages fraîchement ramassés n'étaient jamais utilisés, seuls ceux déterrés sur le rivage et donc d'un âge avancé, étaient considérés adaptés à la fabrication d'objets de valeur. Dans le cas du plus grand *yua*, la taille totale de la coquille de palourde originale devait être gigantesque, plus d'un mètre de long, et l'animal lui-même devait être d'un âge extrême pour que la coquille acquière l'épaisseur nécessaire.
Yua : Peuple Abelam, collines Maprik, nord du Sepik moyen, PNG, Mélanésie. Coquille de Tridacna. XIXe siècle ou antérieur. 13,7 x 50,5 cm.
Collier : peuple de la région Korwar le long de la rivière Mamberamo, Nouvelle-Guinée indonésienne, Mélanésie. Fibre de brousse, coquilles de nassa et graines noires non identifiées. 35,5 x 15 cm.
Collecté sur le terrain par Koos Knol dans les années 1990.
Réf. : Lautz, T. : FEDERGELD UND MUSCHELKETTEN. Geldgeschichtliches Museum der Kreissparkasse, Köln, 1992.

A carved shell money ring, or *yua*, in the form of a highly stylized great hornbill bird curled around itself which is used in marital ceremonial exchanges. Amongst the Abelam and Boiken people of Papua New Guinea the money rings are exchanged by the family of the groom to the family of the bride in compensation for her leaving to live with the new group. The value of both the young woman and the rings is the subject of intense discussion and debate by both parties. This example is highly unusual as the yua is mounted on a necklace made by the people of Easter Korwar fringe based along the mighty Mamerambo River. It is more than probable that the *yua* was obtained in some form of exchange system having been transacted over several hundred kilometers. To understand the exceptional value of the *yua* in the local monetary system, one must consider that the only part of the shell of the giant tridacna clam that is thick enough to provide the raw material for this type of ring is the "heel" where the two halfs of the mollusks shell are joined. Freshly collected shells were never used, only those unearthed on the shore and therefore of great age, were considered fit for the making of valuables. In the case of the largest *yua*, the overall size of the original clam shell would have to be gigantic, over a meter in length, and the animal itself had to have been of an extreme age for the shell to acquire the necessary thickness.
Yua : Abelam People, Maprik Hills, North of the Middle Sepik, PNG, Melanesia. Tridacna shell. 19th century or earlier. 13.7 x 50.5 cm.
Necklace : Korwar area people along the Mamberamo River, Indonesian New Guinea, Melanesia. Bush-fiber, nassa shells and unidentified black seeds. 35.5 x 15 cm.
Field collected by Koos Knol circa 1990's.
Ref. : Lautz, T.: FEDERGELD UND MUSCHELKETTEN. Geldgeschichtliches Museum der Kreissparkasse, Köln, 1992.





Ornement pectoral avec son attache et des traces de gravures en décoration. Îles Salomon, Mélanésie. Coquille d'huître perlière à lèvre dorée, fibre végétale, en pâte de parinarium. XIXe siècle. 11 x 12 cm.

A pectoral ornament with its attachment and engraved traces for shading. Solomon Islands, Melanesia. Pearl oyster shell with golden lip, plant fiber, and parinarium paste. 19th century. 11 x 12 cm.





Un *kesi* (ornement d'oreille) sculpté en forme d'oiseau stylisé aux ailes et à la queue déployées.
Villages de Tonu (?), Siwai du Sud, Île de Bougainville, Îles Salomon, Mélanésie. Coquille de conus. XIXe/XXe siècle. 4 cm. Les étiquettes attachées sont de la collection Beasley « S. Bougainvile, Siwai, Tonus, 3806A, 11-6-35, Kesi, coll. by Rev. H. Voyce » et de la FORTESS Collection, 1896.
Le révérend Voyce était un missionnaire méthodiste à Bougainville. Harry Geoffrey Beasley, collectionneur et marchand de curiosités tribales, a acquis un groupe de pièces de Voyce le 11 juin 1935, dont le présent ornement..
Ex coll. : Leo et Lillian Fortess, collectionneurs renommés de Kaneohe Bay à Hawaï.

A *kesi* (ear ornament) carved as a stylized bird with spread wings and tail.
Tonu Villages (?), South Siwai, Bougainville Island, Solomon Islands, Melanesia. Conus shell. 19th/20th century. 4 cm. Labels attached are Beasley collection « S. Bougainvile, Siwai, Tonus, 3806A, 11-6-35, Kesi, coll. by Rev. H. Voyce » and FORTESS Collection, 1896.
Reverend Voyce was a Methodist Missionary in Bougainville. Harry Geoffrey Beasley, a collector and dealer of tribal curiosities, acquired a group of pieces from Voyce on June 11th 1935 including the present ornament.
Ex coll. : Leo and Lillian Fortess, renowned collectors from Kanehoe Bay in Hawaii.



Bracelet en écaille de tortue orné de motifs géométriques et d'une figure d'ancêtre. Plaines Boiken, Côte Nord de la région du Sépik, PNG, Mélanésie. Écaille de tortue. XIXe/XXe siècle. 3,2 x 8,5 x 7,5 cm.

A tortoiseshell bracelet decorated with geometric patterns and an ancestor figure. Boiken Plains, North Coast Sepik Region, PNG, Melanesia. Tortoise shell. 19th/20th century. 3.2 x 8.5 x 7.5 cm.


OHRRING K09901
BOIKEN 280,00





Un très rare et grand *ha'akai*, ou ornement d'oreille, pour un homme important de haut rang. L' extrémité est divisé en deux pointes décorées chacune à leur extrémité avec une grande tête de *tiki* et sur le côté de l'éperon gauche un grand torse de *tiki*. Cette figure *tiki* latérale sur l'éperon est de format inhabituel offrant une grande tête et le haut du corps avec les mains tenues à l'estomac et entièrement sculptées en trois dimensions. Les têtes sur les extrémités des éperons sont quelque peu phalliques avec des yeux élargis et un nez étendu vers le bas et dépourvus de bouche. La base du double éperon est percé verticalement pour la petite cheville qui est insérée lorsque l'ornement est porté.
Îles Marquises, Polynésie. Dents de cachalot (Physeter catodon). Début à mi-XIXe siècle. 10 x 8,2 x 3,8 cm.
Ex coll. : Etienne Cros, Paris, acquis dans un marché aux puces de province.
Un exemple identique est exposé dans les collections du Museum Volkenkunde, Leiden, Pays-Bas, Inv. N° RV-524-63.

An extremely rare and large *ha'akai,* or ear ornament, for an important man of high rank. The spur here is split into two prongs each decorated at their extremities with a large *tiki* head and to the side of the left spur a large *tiki* torso. This lateral *tiki* figure on the spur is of unusual format offering a large head and upper body with hands held to the stomach and fully carved in three dimensions. The heads on the spur tips are somewhat phallic with enlarged eyes and extended noses and no mouths. The base of the double spurs is pierced vertically for the small peg which is inserted when worn.
Marquesas Islands, Polynesia. Sperm whale tooth (Physeter catodon). Early to mid-19th century. 10 x 8.2 x 3.8 cm.
Ex coll. : Etienne Cros, Paris, acquired from a trader in a country flea-market.
An identical example is on display in the collections of the Museum Volkenkunde, Leiden, the Netherlands, Inv. N° RV-524-63.







KAPKAP BARAVA BOKOLO

Le *kapkap* est un ornement porté en pendentif, sur le front ou la tempe. Il se compose d'un disque ajouré en écaille de tortue fixé en son centre à un autre disque poli taillé dans la coquille du bénitier géant. C'est un objet prestigieux qui sert à la fois de parure et d'objet d'échanges notamment aux Iles Salomon et en Papouasie-Nouvelle-Guinée. L'ornementation centrale comprend des formes géométriques, des représentations de têtes humaines, d'oiseaux… Il semble que le port des *kapkap* soit réservés aux hommes et peut-être même uniquement aux hommes de haut statut.

Les *barava* ont des significations différentes en fonction du lieu où ils étaient utilisés. Il pouvaient soit marquer l'appartenance d'une terre à un clan, matérialisant et délimitant le territoire par sa présence dans les sites tabous, soit être associés aux tombes et à la chasse aux têtes. Selon leur décor, les anneaux barava ou bokolo pouvaient avoir deux fonctions. Les barava de type zaru, avec deux personnages dos à dos, servaient de monnaie, et ceux avec des oiseaux étaient des emblèmes de clan avec chaque espèce correspondant à une ile particulière. Ils étaient disposés sur les tombes, là où leurs fragments sont retrouvés.

The *kapkap* is an ornament worn as a pendant on the forehead or temple. It consists of an openwork disc made of tortoise shell attached in its center to another polished disc cut from the shell of the giant clam. It is a prestigious object which is used both as an ornament and as an object of exchange, notably in the Solomon Islands and Papua New Guinea. The central ornamentation includes geometric forms, representations of human heads, birds...
It seems that the wearing of *kapkap* is reserved for men and may even be worn only by men of high status.

The *barava* have different meanings depending on the place where they were used. They could either mark the belonging of a land to a clan, materializing and delimiting the territory by its presence in taboo sites, or to be associated with tombs and head-hunting. Depending on the pattern, the barava or bokolo could have two functions. The zaru type barava, with two figures back to back, were used as monetary objects, and the barava with the bird motif were clan emblems with each speacies corresponding to a specific island. They were placed on tombs where their fragments are found.



Un *tema* ou *kapkap* est un ornement de poitrine que seuls les hommes du groupe Santa Cruz peuvent porter. C'est l'élément central le plus important du costume de cérémonie. Sa taille et sa qualité témoignent de la richesse et de l'importance sociale du propriétaire. La représentation de l'iconographie n 'est plus enregistrée, mais selon l'hypothèse la plus probable, il représente la silhouette d'un oiseau frégate en vol contre la pleine lune ou le soleil. La double rangée verticale de triangles située au-dessus du motif est probablement une représentation de poissons stylisés. Une autre possibilité est que les deux longues pointes latérales (de ce qui semble être l'oiseau frégate) constituent chacune une vue de profil (ou en coupe) de la tête d'un chien mythologique, dont la patte avant est représentée par une moitié de la face inversée, formant le « V » central. Cela pourrait être une référence aux ornements de proue de pirogue *nguzunguzu*. Il est probable que les plus grands tema soient aussi les plus anciens. À cet égard, les tema mesurant au moins quinze centimètres de diamètre sont extrêmement rares.
Région de la baie de Graciosa (?), Île de Ndende, îles de Santa Cruz, Polynésie française, Mélanésie. Coquille (Tridacne gigas), renforcement de cordes en fibres naturelles et carapace de tortue (tortue imbriquée : eretmochelys). XIXe siècle. Ø 15 cm x 0,4 cm d'épaisseur.
Collecté sur le terrain par le révérend Charles Coleridge Harper en 1885.

A *tema* or *kapkap* is a chest ornament worn only by men in the Santa Cruz Group. It is the central is most important element of the ceremonial costume, and its size and quality are indicative of the owner's wealth and social importance. The representation of the iconography is no longer recorded but the most probable hypothesis is that it represents the silhouette of a frigate bird against the full moon or the sun. The vertical, double row of triangles situated above the bird motif are probably representations of stylized fish. One other possibility is that the two long lateral points (of what appears to be the frigate bird) are each a profile (or cut-away) view of the head of a mythological dog, whose front paw is shown as one half of the inverted central «V» form – this could be a reference to the *nguzunguzu* canoe prow ornaments. It is probable that the larger tema are the oldest. For this matter, tema measuring fifteen centimeters or more in diameter are exceedingly rare.
Graciosa Bay area (?), Ndende Island, Santa Cruz Islands, Para-Polynesia, Melanesia. Shell (Tridacne gigas), natural fiber string and turtle shell (Hawksbill turtle: eretmochelys). 19th century. Ø 15 cm x 0.4 cm in thickness.
Collected in the field by Reverend Charles Coleridge Harper in 1885.



Kapkap,
Iles Salomon, Mélanésie. XIXe siècle. Tridacne et ficelle de brousse. 11,5 cm.

Kapkap,
Solomon Islands, Melanesia. 19th century. Tridacna and bush string. 11.5 cm



Petit *kapkap* gravé sur sa circonférence et son cœur de motifs anthropomorphes et zoomorphes.
Îles Salomon, Mélanésie. Coquille de bénitier. XIXe siècle. 6 x 5 cm.

A little *kapkap* engraved on the circumference and its heart with anthropomorphic and zoomorphic.
Solomon Islands, Melanesia. Giant clam shell. 19th century. 6 x 5 cm.


24

Minuscule *kapkap* avec une pièce maîtresse découpée sous la forme d'une figure anthropomorphe stylisée en position accroupie avec un contour denté.
Îles Schouten, Région des lacs Murik de la côte nord du Sepik, PNG, Mélanésie. Coquillage Amphore Melo, carapace de tortue, et ficelle industrielle avec un petit morceau de peau d'animal attaché à l'arrière. Période de contact coloniale allemande des années 1860 au début du XXe siècle. Ø 4,2 cm.
Ex coll. : Karin Schoubye, Neuilly.

A minuscule *kapkap* with an intricate cut-out centerpiece in the form of a stylized anthropomorphic figure in a squatting position with a dentate surround.
Schouten islands, Murik Lakes region of the Sepik North Coast, PNG, Melanesia. Melo Amphora shell, turtle shell, and industrial string with a small piece of animal skin attached at the rear. German colonial contact period 1860's to early 20th century. Ø 4.2 cm.
Ex coll. : Karin Schoubye, Neuilly.





Kapkap de *Big Man* porté en pendentif. Le coquillage est orné d'un crocodile en noix de coco en son centre attaché à l'aide d'un petit cauri. Le collier est encore présent.
Abelam, PNG, Mélanésie. Coquille de Melo Melo, fibre de brousse, cauri, coquille de noix de coco. XXe siècle. 46 x 13,5 cm.

A *kapkap* of a *Big Man* worn as a pendant. The oval shell is adorned with a coconut crocodile in its center attached with a small cowrie. The fiber necklace is still present.
Abelam, PNG, Melanesia. Melo Melo shell, bush fiber, cowrie, coconut shell. 20th century. 46 x 13.5 cm.







Partie supérieure d'un *bokolo* (objet de richesse) orné d'un oiseau - un calao (*Rhyticerosplicatus*). Les *bokolo*, qui sont une forme distincte de *barava*, sont des objets sacrés associés au chef. Ils étaient souvent attachés aux poutres et aux murs des maisons funéraires de chef. Les extrémités de la section brisée portent d'anciennes traces de perçage biconique qui montrent que cet objet était d'une importance telle que des réparations ont été tentées - éventuellement pour ajouter un bracelet de remplacement en rotin. Cette tentative de réparation souligne l'importance de ce *bokolo*.
Îles Salomon, Mélanésie. Coquille de tridacne géant (*tridacna gigas*) ou bénitier. XIXe siècle ou antérieur. 9,5 cm.

Upper part of a *bokolo* (object of wealth) decorated with a bird - a hornbill (*Rhyticerosplicatus*). *Bokolo*, which are a distinct form of *barava*, are sacred objects associated with the chief. They were often attached to the beams and walls of chief's burial homes. The ends of the broken section bear old traces of biconical drilling which show that this object was of such importance that repairs were attempted - possibly to add a replacement rattan strap.
Solomon Islands, Melanesia. Giant clam shell (*tridacna gigas*) or stoup. 19th century or earlier. 9.5 cm.



Bokolo ou objet de richesse principalement orné de quatre figures : les deux figures extérieures sont aviaires et les deux centrales sont anthropomorphes. Les *bokolo*, qui sont une forme distincte de *barava*, sont des objets sacrés associés au chef. Ils étaient souvent attachés aux chevrons et aux murs des maisons funéraires principalement. Faire un *bokolo* est extrêmement difficile, car la coquille est parmi les matériaux naturels les plus durs. Les coquilles fraîchement pêchées n'étaient pas utilisées, seules celles qui avaient été déterrées du sol, en raison de leur âge et de leur taille, étaient considérées comme utilisables. La coquille a été brisée et taillée aux bonnes dimensions générales en enterrant la pièce recherchée dans du sable humide et en chauffant la partie exposée au feu, puis en l'aspergeant d'eau froide et en cassant la pièce indésirable. Le travail ajouré fin et complexe a été réalisé en forant d'abord un trou, puis en utilisant une fine bande de bambou, d'eau et de sable fin abrasif pour scier les zones souhaitées. Le meulage et le polissage se faisaient avec des pierres, d'autres morceaux de coquille, des feuilles, du sable et de la peau de requin.
Îles Salomon, Mélanésie. Coquille de pbénitier géant (*tridacna gigas*). XIXe siècle ou antérieur. 13,2 x 10,6 cm.
Ex coll. : Todd Barlin, Sydney.
Voir un autre exemple dans Meyer, Anthony JP : OCEANIC ART / OZEANISCHE KUNST / ART OCÉANIEN. Könemann Verlag, Cologne, 1995, Vol. II, fig. 424, p. 384/5.

A *bokolo* or chiefly wealth item ornamented with four figures : the two external figures are avian, and the two central ones are anthropomorphic. The *bokolo*, which are a distinct form of *barava*, are sacred items associated with the chief. They were often attached to the rafters and walls of the chiefly burial houses. Making a *bokolo* is extremely difficult as the shell is amongst the hardest of natural materials. Freshly fished shells were not used – only those that were dug up from the ground, and by consequence of great age and size, were considered to be usable. The shell was broken up and trimmed to the right general dimensions by burying the wanted part in wet sand and heating the exposed part with fire – then dousing it with cold water and breaking off the unwanted piece. The fine intricate open-work was made by first drilling a hole and then using a fine strip of bamboo, water, and fine abrasive sand to saw out the desired areas. Grinding and polishing was done with stones, other pieces of shell, leaves, abrasive sands, and shark-skin.
Solomon Islands, Melanesia. Giant clam shell (*tridacna gigas*). 19th century or earlier. 13.2 x 10.6 cm.
Ex coll. : Todd Barlin, Sydney.
See another example in Meyer, Anthony JP : OCEANIC ART / OZEANISCHE KUNST / ART OCÉANIEN. Könemann Verlag, Cologne, 1995, Vol. II, fig. 424, p. 384/5.



OBJETS CÉRÉMONIELS ET MASQUES

CEREMONIAL OBJECTS AND MASKS



Un cercle ou masque à plumes. L' objet se compose d'un tressage de rotin circulaire auquel sont attachées des plumes de casoar rayonnantes. Le masque est présenté avec son socle d'origine européen dans une vitrine en verre.
PNG, Mélanésie. Plumes de casoar, rotin. XIXe/XXe siècle. Ø 45 cm. Deux étiquettes sont fixées sur le socle : 1) « Masque porté par les Jeunes Initiés de la Tribu « WARAPU » (Berlin Hafen ; Nll Guinée ALL). Vannerie et longs Brins aigrette oiseau de Paradis. », et: 2) « A mask made of a ring of cords and cut pearls ; with tufts of bird of paradise plumage. »

A circle or mask with the feathers of a cassowary bird attached to a circular rattan braid. The mask comes with its original European base in a glass vitrine.
PNG, Melanesia. Cassowary bird feathers, rattan. 19th/20th century. Ø 45 cm. Two Labels are attached to the base : 1) « Masque porté par les Jeunes Initiés de la Tribu « WARAPU » (Berlin Hafen ; Nll Guinée ALL). Vannerie et longs Brins aigrette oiseau de Paradis. », and: 2) « A mask made of a ring of cords and cut pearls ; with tufts of bird of paradise plumage. »



Anneau de deuil composé d'un cercle tissé plat ccoloré avec des pigments terreux et orné d'une touffe de cheveux humains. Ces anneaux étaient soit portés comme brassards, soit, dans certaines circonstances, tenus devant le corps lors de cérémonies mortuaires.
Groupe linguistique Tiwi, Îles Melville et Bathurst, Territoire du Nord, Australie. Anneaux de palmier pandanus tissés, ficelle de buisson, cire d'abeille. XIXe/XXe siècle. 12 x 14 cm.
Anc. collection privée, USA, vers 1920.
Ref. : ABORIGINAL AUSTRALIA. Eric Rowlison (intro.), Australian Gallery Directors Council LTD, Sydney, 1981.

A mourning ring composed of a flat woven circle colored with thick application of earth pigments and a human hair. These rings were either worn as armbands or in some circumstances held in front of the body during mortuary ceremonies.
Tiwi Language Group, Melville and Bathurst Islands, Northern Territory, Australia. Woven pandanus palm rings, bush string, bee's wax. 19th/20th century. 12 x 14 cm.
Ex private collection, USA, circa 1920.
Ref. : ABORIGINAL AUSTRALIA. Eric Rowlison (intro.), Australian Gallery Directors Council LTD, Sydney, 1981.

Anneau de deuil composé d’un cercle tissé plat coloré avec des pigments terreux et orné d’une touffe de cheveux humains. Ces anneaux étaient soit portés comme brassards, soit, dans certaines circonstances, tenus devant le corps lors de cérémonies mortuaires.
Groupe linguistique Tiwi, Îles Melville et Bathurst, Territoire du Nord, Australie. Anneaux en frondes de palmier pandanus tissées, ficelle de brousse, cire d’abeille. XIXe/XXe siècle. Ø 12,8 cm.
Anc. collection privée, USA, vers 1920.
Ref. : ABORIGINAL AUSTRALIA. Eric Rowlison (intro.), Australian Gallery Directors Council LTD, Sydney, 1981.

A mourning ring composed of a flat woven circle colored with thick application of earth pigments and a human hair tassel. These rings were either worn as armbands or in some circumstances held in front of the body during mortuary ceremonies.
Tiwi Language Group, Melville and Bathurst Islands, Northern Territory, Australia. Woven pandanus palm rings, bush string, bee’s wax. 19th/20th century. Ø 12.8 cm.
Ex private collection, USA, circa 1920.
Ref. : ABORIGINAL AUSTRALIA. Eric Rowlison (intro.), Australian Gallery Directors Council LTD, Sydney, 1981.





Masque de vannerie pour la cérémonie des ignames, composé de deux cercles tissés et cousus ensemble d'un côté avec une boucle de canne formant un nez stylisé. La culture de l'igname constitue une partie importante de la société Abelam, car le statut d'un individu ou d'un village était déterminé en fonction de la taille de ses ignames (elles pouvaient mesurer environ 2,3 m de long). La guerre et les activités sexuelles étaient interdites pendant la saison de croissance de l'igname, car on pensait que l'esprit de l'igname pouvait ressentir des émotions fortes qui perturberaient la croissance de la plante. Les hommes présentaient leurs ignames à leurs rivaux et les échangeaient lors de la cérémonie annuelle des récoltes. Ils gagneraient un grand prestige s'ils pouvaient donner des ignames plus longues que celles qu'ils recevaient. Pour la présentation lors de la cérémonie, les ignames étaient ornées de masques et essentiellement transformées en figures humaines. Les masques n'étaient portés que par les ignames, pas par les humains.
Abelam, PNG, Mélanésie. Rotin tressé et pigments avec une épaisse patine de suie. Début à mi-XXe siècle. 18 x 16 cm.
Prov. : Jacques Lebrat ; Galerie Meyer, Paris ; Collection privée hollandaise.

A basketry mask for the yam ceremony, composed of two woven circles sewn together to one side with a cane loop forming a stylized nose. Yam growing forms an important part of the Abelam society, as the status of an individual or a village was determined according to the size of their yams (they could be around 2,3 m long). War and sexual activity were forbidden during the yam growing season, as it was thought that the yam spirit could sense high emotions which would disturb the growth of the plant. The men would present their yams to their rivals and exchanged them during the annual harvest ceremony. They would gain great prestige if they were able to give longer yams than they received. For the presentation during the ceremony, the yams were adorned with masks and essentially transformed into human figures. The masks were solely worn by the yams, not humans.
Abelam, PNG, Melanesia. Woven cane and pigments with a thick patination of soot. Early to mid 20th century. 18 x 16 cm.
Prov. : Jacques Lebrat ; Galerie Meyer, Paris ; Private Dutch collection.





Masque de vannerie pour la cérémonie des ignames, composé de deux cercles tissés et cousus ensemble d'un côté avec une boucle de canne formant un nez stylisé. La culture de l'igname constitue une partie importante de la société Abelam, car le statut d'un individu ou d'un village était déterminé en fonction de la taille de ses ignames (elles pouvaient mesurer environ 2,3 m de long). La guerre et les activités sexuelles étaient interdites pendant la saison de croissance de l'igname, car on pensait que l'esprit de l'igname pouvait ressentir des émotions fortes qui perturberaient la croissance de la plante. Les hommes présentaient leurs ignames à leurs rivaux et les échangeaient lors de la cérémonie annuelle des récoltes. Ils gagnaient un grand prestige s'ils pouvaient donner des ignames plus longues qu'ils n'en recevaient. Pour la présentation lors de la cérémonie, les ignames étaient ornées de masques et essentiellement transformées en figures humaines. Les masques n'étaient portés que par les ignames, pas par les humains.
Abelam, PNG, Mélanésie. Rotin tressé et pigments avec une épaisse patine de suie. Début à mi-XXe siècle. 15,5 x 14 cm.
Prov. : Jacques Lebrat ; Galerie Meyer, Paris ; Collection privée hollandaise.

A basketry mask for the yam ceremony, composed of two woven circles sewn together to one side with a cane loop forming a stylized nose. Yam growing forms an important part of the Abelam society, as the status of an individual or a village was determined according to the size of their yams (they could be around 2,3 m long). War and sexual activity were forbidden during the yam growing season, as it was thought that the yam spirit could sense high emotions which would disturb the growth of the plant. The men would present their yams to their rivals and exchanged them during the annual harvest ceremony. They would gain great prestige if they were able to give longer yams than they received. For the presentation during the ceremony, the yams were adorned with masks and essentially transformed into human figures. The masks were solely worn by the yams, not humans.
Abelam, PNG, Melanesia. Woven cane and pigments with a thick patination of soot. Early to mid 20th century. 15.5 x 14 cm.
Prov.: Jacques Lebrat ; Galerie Meyer, Paris ; Private Dutch collection.



JEUX

GAMES



Grande toupie lourde et très belle, sculptée comme un épais disque biconique décoré d'un côté avec un puissant motif incisé de lignes rayonnantes dans un double cercle. La pointe de la toupie est manquante, mais la poignée de rotation est toujours présente sur le revers.
Îles Punuk, détroit de Béring, Alaska. Défense de morse minéralisée (odobenus rosmarus divergens) avec une superbe patine d'âge et d'utilisation. Culture Punuk 400 à 1000 Ap. J.C.
7,8 x 6,5 x 4,5 cm.
Ex coll. : Paul Steinhacker collection.
Les toupies ont été utilisées dans les cultures Thule tardives comme jeu de hasard lorsque les Hommes vivaient dans les camps de chasse loin des colonies permanentes. Voir : Riches, David : Not Working Alone. Games People Play, in : New Scientist, 26 juillet 1979.

A large, heavy and very fine spinning top carved as a thick biconical disc decorated on one side with a powerful incised motif of radiant lines in a double circle. The point of the spinning top is missing but the spinning handle is still present on the reverse.
Punuk Islands, Bering Strait, Alaska. Mineralized walrus tusk (Odobenus rosmarus divergens) with a superb patina of age and use. Punuk Culture 400 to 1000 A.D. 7.8 x 6.5 x 4.5 cm.
Ex coll. : Paul Steinhacker collection.
Spinning tops were used in the later Thule cultures as a gambling game when Men lived in the hunting camps far away from the permanent settlements. See : Riches, David : Not Working Alone. Games People Play, in : New Scientist, 26 July 1979.



Un *ulumaika*, ou pierre de jeu sous la forme d'un disque de pierre concave et épais avec un bord légèrement arrondi. L' *ulumaika* faisait partie d'un jeu de compétition. Le disque était lancé par le joueur sur un terrain plat vers une « porte » composée de deux bâtons dressés au bout du terrain de jeu..
Hawaï, Polynésie. Grès patiné, blanc, granuleux, dur et dense, piqueté sur les deux côtés et patine d'âge et d'utilisation. Pré-contact (fin du 18e siècle ou avant). Ø 7,4 cm x 4 cm d'épaisseur. Inscription « Hawaii » à l'encre noir et restes d'une étiquette peinte illisible avec traces d' encre noir et bleue sur une surface blanche.
Ex coll. : Claude Berge (1926–2002), Paris, mathématicien, artiste et collectionneur français.
Voir un exemple similaire dans an Australian Museum, Sydney, Inv. N° Oz 221.



A well-used *ulumaika*, or gaming stone presented as a concave sided, thick stone disk with a slightly rounded edge. The *ulumaika* was part of a competitive game. The disk was thrown by the player so that it rolled on a flat patch of prepared ground towards a gateway composed of two upright sticks planted at the end of the playing field.
Hawaii, Polynesia. Patinated, white, granular, hard and dense sandstone with some pitting to both sides and a fine patina of age and use. Pre-contact (late 18th century or earlier). Ø 7.4 cm x 4 cm in thickness. Inscribed « Hawaii » in black ink and the remains of an illegible painted label with traces of black and blue ink on a white surface.
Ex coll. : Claude Berge (1926–2002), Paris, a French mathematician, artist, and collector.
See a similar example in the Australian Museum, Sydney, Inv. N° Oz 221.





Contrepoids d'une toupie. Le jeu se joue en faisant tourner la toupie pour renverser les bâtons de l'adversaire. Groupe linguistique Iatmul, PNG, Mélanésie. Coquille de noix de coco polychrome. XIXe siècle. 11,6 cm.
Anc. coll. : Mission évangélique SVD Steyl, Sankt Augustine, Allemagne, N° 71.7.152 et étiquette en cuir numérotée 71.7.152A.

The counterweight of a spinning top. The game is played by spinning the top to knock over the opponents sticks. Iatmul language Group, PNG, Melanesia. Polychrome coconut shell. 19th century. 11.6 cm.
Ex coll. : Evangelical Mission SVD Steyl, Sankt Augustine, Germany, N° 71.7.152 and leather label numbered 71.7.152A.

VARIA



Pierre à casser les noix, formée d'un galet plat avec une dépression centrale formant le réceptacle. Îles Salomon, Mélanésie. Basalte ou diorite. XIXe siècle ou antérieur. 6,5 x 6 x 4 cm. 280g. Inv. N° P280.

A stone for cracking nuts formed of a flat pebble with a central indent forming a receptacle. Solomon Islands, Melanesia. Basalt or diorite. 19th century or earlier. 6.5 x 6 x 4 cm. 280g. Inv. N° P280.





« Bird Stone » en tête de faucon. Ces objets énigmatiques ont longtemps été considérés comme des contrepoids du propulseur de lance ou Atlatl et sont ainsi décrits dans la littérature. Cependant, aucun n'a été trouvé dans ce contexte, ni ne comportent les restes d'un attachement à une section de ce qui pourrait être décrit comme un propulseur de lance. Il existe plusieurs types de "bird-stones" On les trouve dans les lieux de sépulture ou en relation avec l'eau ou près d'un sol humide. Une nouvelle théorie se développe selon laquelle ils étaient liés d'une manière ou d'une autre à l'eau et à la préparation des roseaux poussant dans les terres marécageuses pour le tissage. Seule une poignée d'entre eux ont été retrouvés lors de l'excavation des sépultures. Des "bird-stones" de style deux barres auraient été trouvées autour de la tête d'un seul adulte sur le site de "Baker II Late Archaic" dans le comté de Sandusky, Ohio. Le site "Baker II" date de la période archaïque tardive il y a 2 820 ans. Une "bird-stones" de style "popeyed" aurait également été trouvée lors de la fouille d'une sépulture "early Woodland" contenant trois individus sur le site de Danbury dans le nord de l'Ohio datant d'environ 2 500 ans. De plus des "bird-stones" de type bust ont également été signalées dans les tumuli des "Early Woodland" Adena. Les "bird-stone" sont aussi associées aux sites glaciaires de Kame.
Culture Mound Builders, USA. Granit. C. 1400 Ap. J.C. Ø 6,4 cm x 4,5 cm de haut. Étiquette : « Recollection 17 (?). Mound culture, bird stone, pendant c. 1400 AD. » Inv. N° P351.

A hawk head bird-stone. A zoomorphic counter weight for a spear-thrower (Atlatl). These enigmatic objects have long been thought to be the counterweight for the spear-thrower or Atlatl and are so described in the literature. However none have been found in that context nor showing the remains of some form of attachment to a section of what could be described as a spear-thrower. There are several different types of bird-stones. They are found within burial sites or in relation to water or near humid ground. A new theory is developing that they were related in some way to water and to the preparation of reeds growing in the marsh lands for weaving. Only a handful of them have been found during the excavation of burials. Two-bar style bird-stones are reported to have been found in the head area of a single adult on the Baker II Late Archaic site in Sandusky County, Ohio. The Baker II site dates to the terminal Late Archaic period at 2,820 years ago. A popeyed style bird-stone is also reported to have been found during the excavation of an Early Woodland burial containing three individuals on the Danbury site in northern Ohio dating to around 2,500 years ago. Bust type bird-stones have also been reported from Early Woodland Adena mounds. Furthermore bird-stones are also associated with Glacial Kame sites.
Culture Mound Builders, USA. Granite. C. 1400 A.D. Ø 6.4 cm x 4.5 cm high. Label : « Recollection 17 (?). Mound culture, bird stone, pendant c. 1400 AD. » Inv. N° P351.



Tête de massue de guerre ornée de trois registres de pointes pyramidales sculptées dans la masse. Cette tête de massue est percée verticalement d'un important trou biconique pour le montage sur le manche et peint de bandes blanches.
Province Centrale, PNG, Mélanésie. Pierre volcanique. XIXe siècle ou antérieur. 7,3 x 7,5 cm. 780g. Il porte un numéro d'inventaire 21 à la craie à l'intérieur du trou de fixation. Inv. N° P329.

A war club head adorned with three registers of pyramidal points carved in the club. This club head is pierced vertically with a large biconical hole for mounting on the handle and is painted with white stripes.
Central Province, PNG, Melanesia. Volcanic stone. 19th century or earlier. 7.3 x 7.5 cm. 780g. There is the inventory number 21 in white chalk on the inside of the main hole. Inv. N° P329.







Superbe petit mortier avec son pilon en forme de boule ronde. Les deux sont faits dans la même roche et devaient servir pour des médicaments ou potions magiques. Un exemplaire identique en pierre verte a été découvert sur le site de Malaga Cove près de Palos Verde en Californie du Sud.
Californie du Sud (?), Amérique du Nord. Jaspe rouge (?). 7000 Av. J.C. – 1600 Ap. J.C. Ø 2,4 x 2,2 cm de haut. 100g. Inv. N° P126.

A marvelous little mortar with its pestle in the shape of a round ball. Both are made from the same rock and must have been used for medicine or magic potions. An identical example in green stone was discovered at the site of Malaga Cove near Palos Verde in Southern California.
South California (?), Nord America. Red jasper (?). 7000 BC. – 1600 AD. Ø 2.4 cm x 2.2 cm high. 100g. Inv. N° P126.



Superbe tête de massue en forme de disque à l'axe relevé de forme conique et percé d'un trou biconique.
PNG, Mélanésie. Basalte ou grès. 19e siècle ou antérieur. 15,5 Ø x 4 cm. 920g.

A superb disc-shaped mace head with a conical axis and a biconical hole.
PNG, Melanesia. Basalt or sandstone. 19th century or earlier. 15.5 Ø x 4 cm. 920g.

REMERCIEMENTS

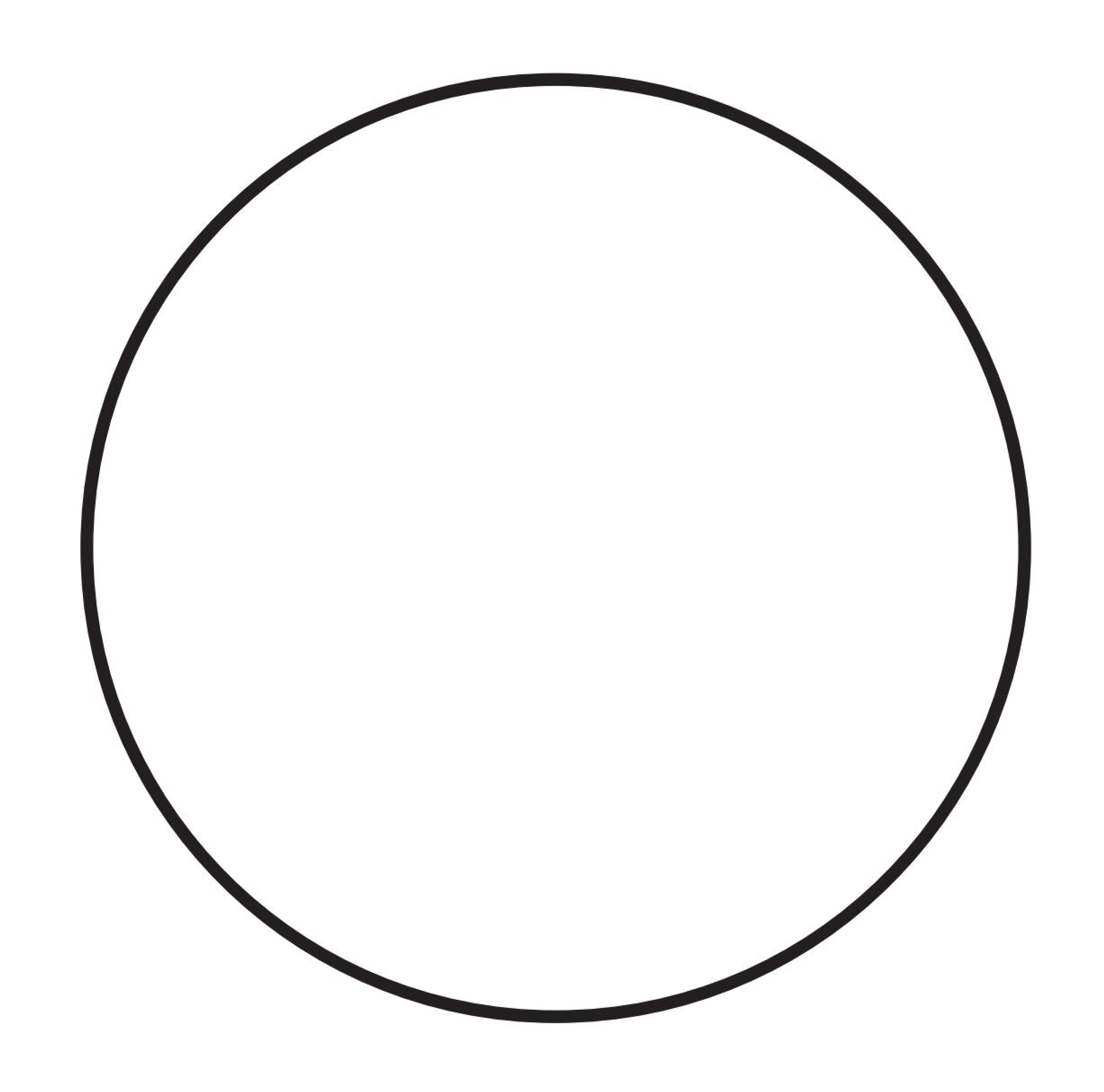


Remerciements / Thank you : Manuel Benguigui; Mariette Naboulet; Laurent Dodier; Jerome Jacquemin et Leonor Jacquemin & Esquisse; Manuel Do Carmo; Serge Dubuc; et un immense merci à /and especially a big thank you to Gisèle Bertin (Directrice de la galerie / Galerie director), to our apprentice Mael Revaillot and to our dedicated interns, Anna Tinbergen & Gwendoline Arth.

Photographie / Photography : Michel Gurfinkel, Paris; Galerie Meyer, Paris.

Ce catalogue est publié en format numérique et consultable gratuitement en permanence sur la plateforme WWW.ISSUU.COM et sur WWW.MEYEROCEANIC.ART.

This catalogue is published in digital format and permanently available for free consultation on the WWW.ISSUU.COM platform and on WWW.MEYEROCEANIC.ART.





Galerie Meyer - Oceanic & Arctic Art
ANTHONY JP MEYER
17 Rue des Beaux-Arts Paris 75006 France
TEL: (+ 33) (0) 1 43 54 85 74   MOBILE: (+ 33) (0) 6 80 10 80 22
ajpmeyer@gmail.com   www. meyeroceanic.art



Membre du Syndicat National des Antiquaires
Membre de la Chambre Européenne des Experts d'Art
Membre du Syndicat Français des Experts Professionnels
en Œuvres d'Art et Objets de Collection
Membre du Comité Scientifique André Breton
Membre d'Organisations Affiliées à CINOA

Objets ronds d’Océanie

01/12/22 - 14/01/23

17 RUE DES BEAUX-ARTS, 75006 PARIS

